

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Martes 31 de marzo de 1970  
AÑO LXX. — Número 21.232

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar: 3 pesetas

## TELEGRAMA de condolencia del Caudillo al Presidente de TURQUIA

### Por la catástrofe causada por el seísmo

Madrid, 31.—Con motivo del reciente terremoto registrado en Turquía el Jefe del Estado español ha dirigido al presidente de aquella República, señor Cevdet Sunay, el siguiente telegrama:

“Catástrofe producida por terremoto que ha asolado región Anatólica occidental nos llena de profundo pesar deseando junto con Gobierno y pueblo español asociarnos al dolor que sufre vuestra nación y hacer presente nuestra condolencia y solidaridad con familias afectadas. Francisco Franco, Jefe del Estado español”.—Cifra.

EL 24 DE ABRIL

## PABLO VI visitará Cerdeña

### En el sexto centenario de la llegada de la imagen de Nuestra Señora de Bonaria al puerto de Cagliari

### Y en el cincuenta aniversario de la fundación del Apostolado del Mar

Ciudad Dexitzo, 31.—Su Santidad el Papa Pablo VI viajará a la isla de Cerdeña el próximo 24 de abril, con ocasión de la conmemoración de la llegada a Cerdeña de la Madonna di Bonaria hace ahora seiscientos años. El viaje papal durará un día.

### Regresaron a Madrid los ministros de Industria y Obras Públicas

Madrid, 31.—Los ministros de Obras Públicas e Industria, don Federico Silva Muñoz y don José María López de Letona, llegaron al aeropuerto de Barajas en vuelos regulares de “Iberia” procedentes de Valencia y Sevilla, respectivamente.

### ANUNCIO DE LA VISITA

El anuncio de la visita de Pablo VI a Cerdeña ha sido facilitado esta mañana por el director de la oficina de prensa de la Santa Sede en el siguiente comunicado:

“El arzobispo de Cagliari, monseñor Baggio, haciéndose intérprete de los deseos manifestados por las autoridades de Cagliari y de la región sarda, ha invitado al Papa a hacer una visita a la población de la región sarda, ha invitado al Papa a hacer una visita a la población de la isla, con motivo de la celebración del sexto centenario de la llegada de la imagen de Nuestra Señora de Bonaria al puerto de Cagliari. El Papa ha aceptado esta invitación y por tanto viajará a Cerdeña el 24 de abril, para celebrar en el santuario de Bonaria este centenario.

Hace seiscientos años que en la dársena abandonada de Bonaria fue encontrada la imagen de la Madonna. Para ella se construyó un santuario, al cuidado de los padres mercedarios. En 1908 el cardenal Maffi por encargo de Pío X coronó canónicamente a la virgen de Bonaria. Fue proclamada en aquella ocasión patrona máxima de la isla de Cerdeña.

### APOSTOLADO DEL MAR

Durante la festividad de la Virgen de Bonaria, se conmemorará

## Nuevos obispos de PALENCIA y GUADIX

Madrid, 31.—La renuncia de monseñor don José Souto Vizoso a la sede episcopal de Palencia y el nombramiento de monseñor don Anastasio Granados García como obispo de la misma, publicará esta tarde el “Osservatore Romano”, según informó a Cifra un portavoz de la Nunciatura Apostólica.

También publicará el órgano vaticano el nombramiento de monseñor don Antonio Dorado Soto como obispo de la diócesis de Guadix.

El doctor Granados García nació en Espinosa del Rey (Toledo), el 7 de septiembre de 1909. El doctor Dorado Soto nació en Urdá (Toledo) el 18 de junio de 1931.—Cifra.

también por el Papa el cincuenta aniversario de la fundación del Apostolado del Mar.—Efe.



## BERNADETTE DEVLIN, hospitalizada

### Por apendicitis

Londres, 31.—La diputada católica por Mid-Ulster, Bernadette Devlin, ha ingresado esta mañana en el “St. Mary Abbots Hospital”, del barrio londinense de Kensington, aquejada de un ataque de apendicitis. Bernadette será operada hoy mismo, según han informado en el hospital.—Efe.



Gediz.—La ciudad de Gediz en llamas sobre los restos de las casas destruidas por el terremoto. Más de mil setecientas personas perdieron la vida.—(Telefoto AP-Europa Press.)

## La Ley de Educación será estudiada separadamente

### Por las comisiones de Educación, Presupuestos y Hacienda

### Reunión de la Comisión Permanente de las Cortes

Madrid, 31.—La Comisión permanente de las Cortes Españolas bajo la presidencia del titular de la Cámara, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, se reunió a mediodía de hoy en el salón reservado al Gobierno, para tratar diversos asuntos de su competencia.

Al término de la reunión (que ha durado 45 minutos) se informó a los periodistas que la Comisión había acordado que el proyecto de ley general de Educación y financiamiento de la reforma educativa será estudiado separadamente y por el siguiente orden en la comisión de Educación, Presupuestos y Hacienda de la Cámara.

Se añade por otra parte, que la Comisión permanente estudió otras cuestiones más, aunque no fueron precisadas.—Cifra.

## LA BOLSA

### Flojedad en todas las dimensiones

Madrid, 31.—Flojedad operativa en todas las dimensiones del mercado. El índice general cede un 0,57 por ciento; también ceden el bancario, eléctrico y monopolios, que son los que mayor peso tienen en la cotización general. Excepto inversión, que recupera un 0,27 por cien, todos los demás índices parciales se ven cotizados en bajas. También en los valores tratados el predominio al signo negativo es abundante, ya que de 119 en contratación, suben 21, bajan 63 y repiten 35 en sus precedentes.

En el sector bancario mucho papel a realizar, con bajas en los principales valores. En el eléctrico, excepto Cataluña, Fenosa e Iberduero, todos los demás bajan, destacando Fecsa, Hidrola, Sevilla y Unión Eléctrica. También hay que señalar fuertes bajas en Valderriivas, Vallehermoso, Insa, Fosforera, Petróleos, Hornos, Fasa, Transmediterránea y Fénix; por alzas en Dragados, Cartisa, Fibansa, Energías y Santa Bárbara. El cierre se presentó bastante equilibrado de contrapartidas, aunque escasas en sus proporciones.—Cifra.

En seguros, las bajas han sido también de consideración, con treinta enteros en Aurora y cincuenta en La Polar. Las navieras y los transportes ferroviarios repiten cambios; las eléctricas flojean, siendo Iberduero y Sevillana, con menos cuatro, las más afectadas.

Ligeros quebrantos en las siderúrgicas, con menos seis en Unión Cerrajería; menos cinco en Acero de Llodio y menos cuatro en Euskalduna. Fuerte retroceso en el Industrial, capítulo en el que Petróleos, con menos trece; cementos Lemona con menos diez y Resinera, con idéntica cifra, encabezan todo un rosario de pérdidas.—Cifra.

### BARCELONA

Barcelona, 31.—Con flojedad en los valores locales, eléctricos y bancarios, se desarrolló la primera sesión de la semana, última del mes de marzo. Saló bastante papel a la venta, lo que influyó en las cotizaciones, en especial en los sectores ya indicados.—Cifra.

### BILBAO

Bilbao, 31.—La abrumadora presión del papel motivó repliegues de gran trascendencia, sobre todo en los valores bancarios e industriales. Así, el Vizcaya, demerita veinticinco; el Hispano, diecisiete; el San-

En todas las entidades bancarias y de ahorro de la capital y provincia se reciben donativos para las obras del Santuario de la Fuencisla.



Madrid.—El campeón de Europa de los pesos pesados, Weiland, que el próximo viernes pondrá en juego su título frente al español Urtain, fotografiado tras su entrenamiento en el Palacio de los Deportes, ante un gran cartel que anuncia su pelea.—(Foto Europa Press.)

## ORIENTE MEDIO

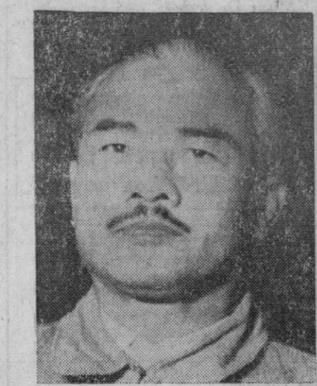
## ISRAEL NO ACEPTA la mediación de países neutrales

Bogotá, 31.—Israel no acepta ni aceptará la intervención de países neutrales en el conflicto con los países árabes, porque considera que estas naciones no conocen el problema existente allí.

Esta declaración fue formulada hoy aquí por la señora Ruth Dayan, esposa del ministro de Defensa de Israel, Moshe Dayan, en una visita no oficial a Colombia.—Efe



Svanna Fiuma (izquierda), primer ministro de Laos, y Svanna Vong (derecha), jefe del Patet Lao, que intentan hallar mediante conversaciones, un armisticio en su país



Svanna Fiuma (izquierda), primer ministro de Laos, y Svanna Vong (derecha), jefe del Patet Lao, que intentan hallar mediante conversaciones, un armisticio en su país

## Desde ayer faltan de su domicilio 2 niños de Vinaroz

Vinaroz (Castellón de la Plana), 31.—Desde ayer, 30 de marzo, a las 11 de la mañana, faltan de su domicilio, en esta localidad, dos niños de once años.

Uno, llamado Juan Quinot Sidro, mide 1,35 metros, tiene pelo castaño, peinado a raya y ojos claros. Viste pantalón largo color naranja, jersey color beige y calza zapatillas tipo sport de goma.

El otro se llama Domingo Castejón Marañón, de 1,50 metros de estatura, moreno, ojos negros, viste pantalón claro y jersey color gris, lleva el pelo corto y calza zapatillas sport de goma.

## Más víctimas, 24, por nuevos seísmos en Turquía

### El del sábado destruyó 33 poblados de los 84 afectados; otros 28 están inhabitables; los muertos se elevan a casi 2.000 y los heridos a más de 5.000

Kutahya (Turquía), 31.—Veinticuatro personas, según los primeros informes, han resultado muertas en varias localidades de la zona de Gediz, ciudad turca de Anatolia Occidental, a consecuencia de nuevos terremotos registrados esta mañana. La ciudad de Simav, situada al oeste de Gediz, ha experimentado también los temblores de tierra, pero no ha habido víctimas. Durante la pasada noche han perecido a la intemperie tres personas, una de ellas un niño de dieciocho meses de edad. El ministro de la Vivienda, Hauretín Nakipoglu, ha declarado hoy que, el terremoto del pasado sábado destruyó unas 33 localidades de los 84 poblados de la zona afectada, y otras 28 están inhabitables. De fuente oficial se informa esta mañana que la lista de muertos se eleva casi a dos mil, y la de heridos graves a más de cinco millares.—Efe-Reuter.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## FIN DE MES

Ha finalizado este mes que nos trajo la primavera (!). Marzo se nos va, con su hoja salpicada de rojo en el calendario. Siete días y medio festivos (algunos más para muchos), la cuarta parte, poco más o menos, de sus 31 jornadas.

Marzo se va. Nos deja la primavera. Una primavera un tanto esmirriada y jea, pues a más del mal tiempo con lluvias, bajas temperaturas y alguna nevada, ni siquiera los árboles se atreven a lanzar fuera todo su follaje.

Otra cosa que nos deja es la invasión ya iniciada de los turistas que, con motivo de la Semana Santa, se nos entraron por todas las fronteras hacia todas las poblaciones españolas. También la nuestra lo ha notado en buena cantidad. Y si esos turistas de Semana Santa son, como se afirma, el índice de lo que será la invasión turística veraniega, podemos augurar ésta en mayores proporciones que en las temporadas anteriores.

Ahora abril se nos presentará mañana y ya veremos cómo debutará en esta su llegada. Y cómo se porta en sus treinta días. No sería de extrañar que si marzo abundó en lluvias y frío, abril venga todo ventoso, marchoso y con lluvias no menos abundantes. Y así el estío, otros años ya anticipado a estos fechas, por esta vez se nos retrasa también y no hay manera de largarse hasta el río a tomar el sol y los primeros baños en las frescas aguas del Eresma.

Por cierto que, mencionado el río, el cronista no sabe aún cuándo va a comenzar el arreglo del camino a Las Arenas. Pero mucho se teme que, al paso que vamos, cuando el calor se nos presente, a la vuelta de quince días, todavía tendremos que caminar por aquí como si tal cosa. Polvo, arena y piedras para peatones y vehículos particulares, porque los taxis es de suponer que sigan sin querer exponerse a averías y desgastes.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 pts. Cada palabra más, 1,50

### HALLAZGOS

PERRO setter rojo. Informes, teléfono 2933.

### ALQUILERES

ALQUILO o vendo local 200 m<sup>2</sup>. céntrico. Teléfono 2804.

ALQUILO piso amplio, calefacción. Teléfono 4512.

ALQUILO dos locales céntricos. Informes: SAN ANTON, 8, 4.ª dcha.

CEDENSE habitaciones, derecho cocina o asistencia. Teléfono 2004.

### ENSEÑANZA

«La Pista», Auto-escuela, inspira confianza enseñanza. Avda. José Antonio, 38. Teléf. 5771.

ACADEMIA JUVENTUS. Bachillerato. Idiomas. Secretariado. Contabilidad. Taquimecanografía. Teléf. 4085, junto Regimiento.

### VIARIOS

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VACACIONES, veraneos. Billetes avión y ferrocarril. Hoteles, apartamentos. «Sierramar», Teléfono 1447.

BODAS, viajes, excursiones. Autocares todas las plazas. «Sierramar», Teléfono 1447.

OCHO días Mallorca, 2.200. Canarias, 5.750. Sierramar, Teléfono 1447.

TURISMOS sin conductor. Servicio permanente. Sierramar. Teléfonos 1447, 3401.

### TRASPASOS

TRASPASAMOS negocio venta de accesorios y repuestos de automóviles funcionando. Teléfono 2623.

### TRABAJO

SE necesita chica fija. Gestora La Social. Teléfono 1515.

SE necesita ayudante de cocina. Hotel Acueducto.

NECESITO asistenta. Jardínillos de San Roque, 5, 2.ª, teléfono 4713.

SE necesita ayudante de mostrador. La Tropical.

SE necesita repartidor de pan. José Antonio, 12.

SE necesita dependiente de mostrador, buen sueldo. Restaurante Duque.

NECESITO aprendiz cocina de 14 años. Restaurante La Oficina.

SE necesita chica o asistenta. Cronista Lecea, 9.

SE necesita chica fija. Ruiz de Alda, 6, primero, izquierda.

SE necesita chica. Alamillo, 14, segundo, B.

SE necesita chica fija para Madrid. Teléfono 3189.

SE necesita chica fija de 25 a 40 años para casa de señora sola, sueldo a convenir. Teléfono 3189.

SE necesita señora para limpieza. Razón, Café Castilla.

NECESITO asistenta o muchacha señora sola. Carretas, 10, pral.

SE necesita aprendiz de mostrador. Bar Negresco.

NECESITASE sirvienta joven, mañana-tarde. Daoiz, 13, primero, izqda.

### VENTAS

TRESILLOS camas todos los estilos. Muebles. Muebles. Alférez Provisional, 2. Fernández Jiménez, 6.

BRAUD cosechadoras. Todas con segunda limpia y desbarbador.

BRAUD. Concesionario: Emaysa-Renault. Distribución y venta: Motor Auto. Ezequiel González, 1.

VENDO Berlina 2 HP., buen estado. Teléfonos 3676-3477.

COCHE silla niño. Alto Leones Castilla, 3, cuarto.

TRACTOR Ferguson con guadañadora lateral. Guadañadoras de motor y de arrastre. Cecilio Martín, Turégano.



# Información Local

## El Ayuntamiento adquirirá un remolque-transportador para retirada de vehículos de las vías públicas

Posible puesta en marcha de una campaña de desratización, que ha sido pedida por la Cámara de Comercio e Industria, que se ofrece a colaborar

De las sesiones celebradas por la Comisión Municipal Permanente a lo largo del presente mes, ofrecemos, en extracto, algunos de los asuntos más destacados que en las asambleas fueron tratados, especificando los acuerdos recaídos sobre ellos.

### NOMBRIENTOS

Se nombró en propiedad para el cargo de capataz encargado de Limpiezas de la plantilla municipal a don Emilio Virseda González.

También se nombra en propiedad a don Antonio González María para ocupar una plaza vacante de guardia de la Policía Municipal, sección diurna.

Se contratan por seis meses los servicios de dos guardias de la Policía Municipal diurna para el servicio motorizado. Se trata de don Antoliano Martínez Pajares y don Mariano Díez Suárez.

### COLABORACION

La Comisión acordó prestar la máxima colaboración para el colquio

## Ultimo plazo para cambio de matrícula a los vehículos de Guinea, Fernando Poo e Ifni

La Jefatura Provincial de Tráfico nos remite, para su publicación, la siguiente nota:

Las órdenes ministeriales de 17 de marzo y 16 de mayo del pasado año concedieron un plazo de facilitación a los propietarios de los vehículos matriculados en Guinea Ecuatorial (RM), en Fernando Poo (FP) e Ifni (IF) para que éstos cambiasen sus matrículas por otras nacionales.

Los plazos concedidos finalizaron en 28 de junio para los de las siglas RM y FP, y en 3 de septiembre para los de las siglas IF.

Como quiera que aún siguen circulando gran número de estos vehículos con sus matrículas primitivas sin haber llevado a efecto el cambio, la Superioridad ha acordado conceder un nuevo plazo que finalizará el día 10 del próximo mes de abril. Fecha a partir de la cual por esta Jefatura se dará orden de precepto de todos aquellos vehículos que circulen con las matrículas primitivas y cuyo propietario no se encuentre en nuestro país en régimen turístico.

Los cambios de matrícula que se efectúen durante el nuevo plazo concedido abonarán las correspondientes tasas conforme a lo ordenado en el decreto 132/60.

## Santa Teresa

PULE Y ABRILLANTA SUS PISOS

### EL SEÑOR

## DON JULIAN CRESPO LALLANA

Ha fallecido en Ayllón el día 30 de marzo de 1970

a los 76 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

### R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Nemesia Barbolla González; hijos Mercedes Santiago, Juliana y Luz-Elena Crespo Barbolla; hijos políticos Mariano Esteban Agueda, Emilio Calvo Gutiérrez y Miguel García García; nietos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la tarde de hoy en dicho pueblo.

## Cierre con superávit de varios presupuestos del pasado ejercicio

médico de extensión universitaria que próximamente, con patrocinio del Ayuntamiento, se celebrará en la ciudad.

### CLORO

A propuesta del arquitecto municipal jefe del Servicio de Agua Potable, se acuerda la adquisición de seis botellas de cloro líquido, de 50 litros cada una de ellas.

### PREMIOS

Fueron concedidos dos premios en metálico, como estímulo, a los bomberos don Luis Sanz Martín y don Angel Rojas Segovia, en atención a sus destacados servicios durante 1969.

## PARA RETIRAR VEHICULOS

La Comisión acordó adquirir un remolque-transportador para acoplarle a un vehículo tractor a fin de poder verificar la retirada de vehículos automóviles de las vías públicas, por estacionamiento indebido, obstrucción u otras causas.

### DES RATIZACION

Queda enterada la Comisión de un escrito de la Cámara Oficial de Comercio e Industria por el que se insta la realización de una campaña de desratización en la ciudad, ofreciendo su colaboración. Se considera de interés y se faculta a la Alcaldía para gestionar la colaboración ofrecida.

### ESCUELAS

Conoció también la Comisión un escrito del alcalde del barrio de El Salvador sobre la necesidad en dicha barriada de escuelas de Enseñanza Primaria. Se señala que el Ayuntamiento comparte la misma preocupación y que se encuentra a disposición de dicho fin el terreno municipal que fue donado al Ayuntamiento para escuelas, en la medida que por su dimensión pueda alcanzar para tal necesidad.

### OBRAS

La Permanente acordó ratificar una resolución de la Alcaldía según la cual, por causa de urgencia, se determinó comunicar al Gobierno Civil, a los efectos de propuesta de subvención del paso obrero para pavimentaciones en esta capital, que la obra a realizar en base de una subvención de 250.000 pesetas sería la de pavimentación con riegos asfáltico de las calles de Calvo Sotelo, Onésimo Redondo y Teniente Coronel Fernando de Castro, figurando como aportación del Ayuntamiento otras 250.000 pesetas.

### LIQUIDACIONES

Fueron aprobadas las siguientes cuentas de liquidaciones: Del presupuesto municipal ordinario de ingresos y gastos del pasado ejercicio de 1969, con superávit de 215.934 pesetas; del presupuesto especial de Urbanismo, con superávit de 145.453 pesetas, y del presupuesto especial del Servicio Municipal de Aguas, con superávit de 865.815 pesetas.

### OBRAS PARTICULARES

Con señalamiento, que en cada caso particular se hace a los interesados, de distintas condiciones, fueron concedidas las siguientes licencias para obras particulares:

A la familia Herrero Ibáñez para construir un panteón en el cementerio; a don Feliciano Alvaro Martín para adaptación de local comercial en el grupo Pío XII de la calle de Santa Teresa; a doña Gregoria González Rabadán para un edificio en el número 12 de José Zorrilla; a don Isidoro Sanz Domingo para ampliación de nave industrial en el polígono El Cerro; a don Mariano Las-tras Rivas para construcción de un edificio en la calle de Estiradores;

## EPIZOOTIAS EN LA PROVINCIA

A propuesta de la Jefatura del Servicio Provincial de Ganadería, el Gobierno Civil de la provincia ha declarado oficialmente extinguida la enfermedad denominada fiebre aftosa y vulgarmente llamada gripe o glosopeda que existía en el ganado porcino de los términos municipales de Hoyuelos y Melque de Cercos.

a don Daniel Heredero Jiménez para utilizar el paseo del Salón como vía de retirada de escombros y para entrada y acopio de materiales para las obras autorizadas en el edificio número 24 de Juan Bravo; a don Joaquín de Frutos Abad para reforma de local en el edificio número 20 de la calle del Gobernador Fernández Jiménez; a doña Juliana Miguel Miguel para adaptación de local con destino a tienda en el bloque segundo de la Cooperativa Pío XII, en La Albuera; a don Javier Arias Rodríguez para construcción de edificio industrial en el polígono El Cerro; al delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo para obras menores en la Oficina de Turismo sita en la plaza de Franco, y a don Teófilo García Pérez y doña María Cobos Fernández para cerramiento de una finca en el número 2 de la calle del Tomillo.

## Misa por los caídos en la CRUZADA

Se celebrará mañana, organizada por el Gobierno Militar

Organizada por el Gobierno Militar de Segovia, y a fin de conmemorar el XXXI aniversario de la Victoria, mañana, día primero de abril, a las doce, se celebrará en la iglesia de San Miguel una misa por los caídos de nuestra Cruzada de Liberación.

El Gobierno Militar invita a los excombatientes de la misma, familiares y público en general.

## Nueva urbanización en San Rafael

En el Ayuntamiento de El Espinar ha sido presentado por la entidad Efico, S. A., un proyecto de urbanización de la zona "Los Pinos", en el distrito de San Rafael, dependiente de aquel Ayuntamiento. El proyecto, redactado por el arquitecto don Luis M. Feduchi, comprende la urbanización de calles, parcelas e instalación de servicios generales en el lugar denominado La Calzada y otros del referido distrito, del Plan General de Ordenación Urbana.

## La ciudad de Cantalejo, en el programa "Los hombres saben, los pueblos marchan"

Anoche, en la segunda prueba de la final del concurso «Los hombres saben, los pueblos marchan», que se celebró en Vinaroz, una de las preguntas formuladas se refería a una localidad segoviana, concretamente la de Cantalejo.

En la pregunta se pedía el nombre por el que en la jerga utilizada por los tratantes de dicho lugar se conoce a los fabricantes de trillos. En el

## El domingo, en León, jura de bandera

Gobierno Militar de Segovia.—La jura de bandera por los reclutas del C. I. R. núm. 12 del Ejército de Tierra pertenecientes al primer llamamiento del reemplazo de 1969, agregados al mismo y voluntarios incorporados con este llamamiento, tendrá lugar el próximo día 5 de abril, a las once horas, en la capital de León.

## VIDA CULTURAL

### CONFERENCIA EN EL COLEGIO DE MEDICOS

Anoche, en el salón de sesiones del Ilustre Colegio Oficial de Médicos de esta capital, y organizado por la Sección Científica Médico-Quirúrgica, dio una conferencia sobre el tema «Coma diabética», el profesor don Luis Felipe Pallardo Peinado, jefe del Servicio de Endocrinología y Nutrición del Hospital Central de la Cruz Roja y director del Instituto de Diabetología, seguida de un interesante y práctico coloquio.

Esta Sección Científica Colegial, que viene funcionando desde el pasado mes de octubre, celebra sus sesiones ordinarias los miércoles primero y tercero de cada mes, desarrollándose en el presente curso 1969-70, los diversos aspectos médico-quirúrgicos de los accidentes.

## AGENDA PARA MAÑANA

### MIÉRCOLES 1 DE ABRIL

Van 91 días de 1970; faltan 274. Sol: De 6,59 a 19,39.

Santoral: Santos Venancio, ob.; Teodora, Victor, Esteban, Ireneo, mártires.

Misa: De feria.

Pensamiento: «La esperanza es como el ensueño de un hombre despierto» (Aristóteles).

## CERTINA D-S el reloj más fuerte del mundo ATALAYA-Ladreda, 12

Van 91 días de 1970; faltan 274. Sol: De 6,59 a 19,39.

Santoral: Santos Venancio, ob.; Teodora, Victor, Esteban, Ireneo, mártires.

Misa: De feria.

Pensamiento: «La esperanza es como el ensueño de un hombre despierto» (Aristóteles).

## SANTA TERESA Materiales de construcción Teléfonos 1450 y 2936

Para chatear... «CASTILLO DE LAS ARENAS» alegría su paladar Distribuidor: MATIAS GONZALEZ — Teléfono 27-60

## EXAMENES, MATRICULAS, BECAS Y CURSOS

### Plazo de solicitud de becas

Delegación Provincial de Educación y Ciencia.—Se recuerda nuevamente a todos los interesados que el plazo de solicitud de becas, préstamos y ayudas a estudiantes para la realización de estudios medios y superiores para el curso académico 70-71, finalizará el próximo día 6 de abril.

Las instancias deberán presentarse obligatoriamente hasta el día anteriormente indicado en la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, calle Cervantes, 22, o en los centros docentes de Enseñanza Media, ya que con posterioridad al mismo no se publicarán otras convocatorias, ni se abrirán otros plazos de solicitud.

Los señores directores y maestros de las Escuelas Nacionales de Enseñanza Primaria, deberán remitir las peticiones para iniciar estudios medios que les hayan sido presentadas a la Inspección de Enseñanza Primaria durante los días 6 al 11 de abril.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Crónista Lecea, 6. José Zorrilla, 45.

## LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer, número 065.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«El circo» (1). 70 m. «La jungla humana» (3R). 90 m. «El alma se serena» (3R). 100.

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

AL AIRE DE LA CALLE

NUEVAS MARQUESINAS

Hace algún tiempo que recogíamos en esta misma sección la petición de vecinos de los barrios de San José y El Carmen para que se instalasen allí unas marquesinas...

RESPUESTA A PUNTO

Ismael dijo recientemente un recital en el Colegio Mayor «Santa María del Espíritu Santo», y al mismo tiempo que cantaba «proporciónó» una lección a un impertinente jovencuelo...

¿QUE SERIA?

Algunas personas madrugadoras vieron el fenómeno. Nos dicen que, sobre las seis de ayer mañana, durante largo tiempo, se pudo ver en el espacio algo semejante a un cometa...

FICHA, O NO FICHA

El segoviano José Luis Lázaro, que en tiempos atrás ya figuró en las filas del equipo Kas, de baloncesto, parece que anda en tratos nuevamente con este club para su reingreso en el mismo.

REGISTRO CIVIL

7 nacimientos, 2 defunciones y 3 matrimonios. Han sido hechas las siguientes inscripciones: Nacimientos: Carlos Sacristán y Martín, hijo de Elías y Caridad; Nuria Aparicio y Fernández...

Bromas y Veras T. V.

El pequeño detalle es lo que suele convertir lo ordinario en extraordinario. ¡Cuida los pequeños detalles en tu trabajo!

Perfumería T. Velasco

Concesionario de JUVENA La marca mundial de belleza Pida una muestra gratis del producto que la interese

VENDEDORES

Para Segovia interesan a firma internacional ramo de hostelería. OFRECEMOS: Seminario de formación. Fijo garantizado de 7.000 pesetas mes. Buenas primas de venta del orden de las 180.000 pesetas anuales.

INFORMACION DE CENTROS OFICIALES

Ejercicios de tiro de cañón y armas portátiles

Gobierno Civil de Segovia.—El excelentísimo señor gobernador militar me comunica que por las fuerzas de esta plaza se efectuarán ejercicios de tiro en el campo de Baterías durante los días y horas que a continuación se relacionan del mes de abril próximo.

Tiro de cañón: Los días 8, 9, 20, 21, 29 y 30, de 15 a 17 horas; los días 10 y 17, de 10 a 13 y de 15 a 17 horas; el día 11, de 9 a 12,30 horas.

Tiro con armas portátiles: Los días



Cursos de mandos juveniles rurales

Desde el día 20 de los corrientes se encuentran en Marbella (Málaga), dos cadetes de la Organización Juvenil Española de Segovia, para realizar en el campamento "Vigil de Quiñones", los cursos de jefes de Centuria; permanecerán hasta el día 6 de abril en unión de jóvenes de toda España y de procedencia rural.

Grupos de montaña

Aprovechando las vacaciones de Semana Santa, los jóvenes montañeros del Círculo "San Fernando" han realizado diversas actividades combinadas de esquí y marchas a Navacerrada y parajes de La Granja, así como pequeñas marchas del Círculo "Sánchez Izquierdo", grado de flechas, dirigidas por los especialistas de montaña de la O.J.E. segoviana.

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA. MATINAL: 9.45, Carta de ajuste, 10.00, Apertura y presentación, 10.02, Televisión escolar, 11.00, Despedida y cierre. SOBREMESA: 2.00, Presentación, 2.02, Panorama de actualidad, 3.00, Noticias a las tres, 3.25, Avances, 3.30, La quiniela, 4.00, Embujada, 4.30, Nivel de vida, 5.00, Hablamos de España. TARDE: 5.45, Carta de ajuste, 6.00, Apertura y presentación, 6.02, Tarzán, 7.00, Habla contigo, 7.05, Los Pica-piedra, 7.30, Avances, 7.32, Teleclub, 8.00, Puesta a punto, 8.30, Este planeta. NOCHE: 8.55, Esta noche... 9.00, Novela, 9.30, Telediario, 9.55, Avances—10.00, Programa de actualidad, 10.30, Doble imagen, 11.00, Ironside, 12.00, Veinticuatro horas, 0.15, Los miércoles de Pablo VI, 0.25, Despedida y cierre. SEGUNDA CADENA. 7.45, Carta de ajuste, 8.30, Presentación y avances, 8.32, Dibujos animados, 9.00, Documento, 9.15, Expreso a Petticoat, 9.45, Ateneo, 10.15, Noticia 2, 10.30, Avances, 10.32, Cineclub, 12.00, Cierre.



¡Mejores no hay! GALERIAS STA. COLUMBA

COBROS-CAR

Cobra todo Azoguejo, 3, 2.ª-Pta. 7-Tel. 4570

6, 16 y 24, de 9 a 13 horas; los días 13, 14, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29 y 30, de 9 a 12,30 horas; los días 15, 18 y 25, de 9 a 13 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

Segovia, 30 de marzo de 1970.

El gobernador civil

Revista anual de armas

Gobierno Militar.—Se recuerda a todos los jefes, oficiales y suboficiales no destinados en distintas situaciones, retirados, honoríficos, de complemento, etc., residentes en la plaza o provincia, que la revista anual de armas, prevenida en el artículo octavo del vigente Reglamento de Armas y Explosivos, se efectuará durante la primera quincena del próximo mes de abril.

Los residentes en la plaza pasarán esta revista en el Gobierno Militar, y los que vivan en pueblos de la provincia la llevarán a cabo ante el comandante del puesto de la Guardia Civil del lugar de su residencia o más próximos a ella, quien remitirá la relación reglamentaria a este Gobierno Militar.

La omisión de esta revista llevará consigo la imposición de las sanciones que establece el artículo 62 del citado Reglamento de Armas y Explosivos, y las faltas de la revista durante dos años consecutivos serán sancionadas con la recogida del arma o las armas correspondientes.

Exacción de la contribución territorial urbana

Delegación de Hacienda. Administración de Tributos.—La norma 2.ª de la orden ministerial de 24 de febrero de 1966, dictada para la aplicación de lo dispuesto en la ley 41/1964 de Reforma del Sistema Tributario, por la que se establece el nuevo régimen de exacción de la Contribución territorial urbana, dispone que, por los delegados de Hacienda, en sus respectivos ámbitos territoriales, se dicten acuerdos sobre delimitación de cada una de las zonas afectadas por dicha orden, del suelo sujeto a esta contribución.

Dictados estos acuerdos por lo que se refiere a las zonas de los municipios de Barballa, Coca, Carbonero el Mayor, Turégano, Cerezo de Abajo, Valle de Tabladillo, Castillejo de Mesleón, Aldeacervo, Casla, Castroserna de Arriba, Siguero, Siguero, Castiello de Sepúlveda, Duratón, Cerezo de Arriba y El Espinar, como asimismo la memoria explicativa a la que se acompañan fotografías aéreas, por la presente se comunica a los contribuyentes interesados que los referidos documentos se encuentran en la Administración de Tributos de esta Delegación de Hacienda (Sección de Territorial y Licencias), durante las horas de oficina.

Contra dicho acuerdo, los interesados afectados podrán interponer recurso de reposición en el plazo de ocho días o reclamación económico-administrativa en el de quince días, contados ambos desde la fecha que expire el plazo de quince días de esta exposición al público.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Tomás Rial Burón (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y sufragios celebrados por el eterno descanso de su alma. Al tiempo comunican que se está celebrando un novenario de rosarios a las siete de la tarde en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, en sufragio del alma del finado.

Horario de trenes SEGOVIA-MEDINA DEL CAMPO

Table with 4 columns: Station, Time 1, Time 2, Time 3, Time 4. Rows include Segovia, Hontanares, Ahusín, Yanguas, Armuña, Ortigosa, Nava, Coca, Ciruelos, Fuente de Santa Cruz, Fuente Olmedo, Olmedo, Pozal Gallinas, Medina.

MEDINA DEL CAMPO-SEGOVIA

Table with 4 columns: Station, Time 1, Time 2, Time 3, Time 4. Rows include Medina, Pozal Gallinas, Olmedo, Fuente Olmedo, Fuente de Santa Cruz, Ciruelos, Coca, Nava, Ortigosa, Armuña, Yanguas, Ahusín, Hontanares, Segovia.

Sanciones impuestas por la Comisaría de Aguas de la Cuenca del Duero

Durante el pasado mes de febrero, la Comisaría de Aguas de la Cuenca del Duero ha impuesto dentro de nuestra provincia, a vecinos de distintas localidades, un total de 79 multas, cuyas cuantías oscilaron entre las 100 y las 3.000 pesetas. La mayor parte de dichas sanciones se aplicaron a causa de haberse producido riegos abusivos, y otras por extracción de grava, toma abusiva y presa abusiva.

Obras en la provincia

Por la Diputación Provincial ha sido anunciada la subasta para unas obras comprendidas en el Plan de Cooperación provincial a los servicios municipales del bienio 1967-68. Dichas obras son las siguientes: Abastecimiento de agua a Sonso (Abascajas), con un presupuesto de 330.000 pesetas y seis meses de plazo de ejecución. Abastecimiento de agua potable a Valdesimonte, por importe de 443.977,28 pesetas, dándose un plazo de cinco meses para la realización.

El Ayuntamiento de Carrascal del Río ha solicitado del comisario jefe de Aguas de la Cuenca del Duero la autorización correspondiente para un aprovechamiento de aguas derivadas del arroyo Las Canteras, con destino a abastecimiento.

El presupuesto para estas obras se cifra en 960.395 pesetas.

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer. Presión atmosférica: 673 mm. Viento del Oeste. Temperatura máxima: 13,4°. En la mañana de hoy. Presión atmosférica: 673,3 mm. Viento del Oeste. Temperatura mínima: 5,6°. Lluvia recogida: 3 litros por metro cuadrado.

EL ARTE DE AMAR ES...

Perdonar. Saber perdonar es saber vivir. Porque de continuo nos punzan las impertinencias, las pequeñas traiciones.

(Es un consejo de Caritas)

El Santuario de la Fuencisla, centro espiritual de Segovia, es cosa de todos. No olvide aportar su donativo para las obras de consolidación.

Teléfonos de urgencia

Table with 2 columns: Service, Number. Rows include Servicio de urgencia de la Seguridad Social, Bomberos, Casa de Socorro, Policlínica «18 Julio», Policía, Guardia Civil, Cruz Roja, Taxis, Azoguejo, Plaza Franco, Gran Turismo, Servicio nocturno.

¡Atención al disco!

EL NIÑO, ESE SER INDEFENSO

Probablemente uno de los amores más sublimes que existen en el mundo es el de los padres a los hijos y especialmente cuando estos son pequeños. El que ha sido padre, ha gozado de esa sensación inefable e indefinible de felicidad, de ver a su pequeño bebé en la cuna, dormido. Esa sensación, ese cariño, esa oleada de satisfacción que lo invade es, desde luego por la consanguinidad, por ser algo suyo, por ser el elemento de su inmortalidad, pero también es mucho por el establecimiento de una relación de protección hacia este pequeño ser tan indefenso, que no podrá prosperar sin la ayuda externa de los mayores.

Esta necesidad de protección del niño es natural y extrahumana y se produce en todas las criaturas; incluso la literatura lo ha explicado en una de las más bellas producciones; Kim de la India, por la mano maestra de Rudyard Kipling y la misma leyenda nos relata, cómo Rómulo y Remo pervivieron por la protección de una loba.

El niño es un pequeño ser necesitado de protección y esta protección ha de efectuarse de dos formas: externa, muy importante, y otra interna, básica, imprescindible y que consiste en enseñar y acostumbrar al niño a defenderse, a reaccionar ante los casos de peligro.

Efectivamente esto se hace y los padres y los maestros van realizando esta labor, cada uno en la medida de su formación personal, lo que quiere decir que unos lo hacen en mayor o menor medida, aunque la voluntad sea en todos los casos inmensa. Sin embargo, hay aspectos de la vida que no son cuidados, que no son estudiados, que no están previstos por muchos padres e incluso por muchos maestros, seguramente por ser una circunstancia nueva, que ha pillado casi de sorpresa a padres y educadores. Nos referimos al gran hecho social de la vida moderna, la motorización.

En todas las casas, por bajo que sea el nivel intelectual de las familias, las medicinas se tienen bajo llave; las cerillas se dejan a alturas a las que no pueden alcanzar los pequeños; se alejan las sillas de las ventanas y se toman otras muchas medidas preventivas, y muy pocos son los que intentan enseñar a evitar los peligros de la circulación. El progreso es necesario, pero también peligroso, implica un riesgo cada vez mayor porque los vehículos se perfeccionan más en su velocidad que en su frenado; el hombre cada día tiene más pri-

Advertisement for SASTRE refrigeration services. Includes text: '¡Frío!', 'Su negocio necesita frío todo el año y sin interrupciones', 'SASTRE', 'Rafael Sastre Capellán', 'con su amplia experiencia técnica realiza toda clase de instalaciones frigoríficas completándolas con mostradores, armarios y vitrinas adaptadas técnicamente a las necesidades de su industria o negocio', 'PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO', 'INSTALACIONES FRIGORIFICAS SASTRE', 'Taller especializado en reparaciones de «frío industrial», Las Morenas, 7 — (junto Terraza Jardín) — Teléfono 1986'

Advertisement for land purchase. Includes text: 'Compro tierra de labor, extensión de 12 a 20 obradas.', 'Situación hasta 12 Kms. de Segovia.', 'Ofertas por escrito a Gestoría Calero', 'Doctor Laguna, 4 SEGOVIA'

# SECUESTRO de un avión JAPONES

Estudiantes con espadas obligaron a desviarlo a Corea del Norte

Se le hicieron disparos al llegar, fue interceptado por cazas surcoreanos y obligado a aterrizar

Tokio, 31.—Dos aviones de caza japoneses han perseguido hoy a un avión de pasajeros "Boeing 727", que llevaba 138 pasajeros a bordo, después de que varios estudiantes armados con espadas ordenaron al piloto dirigirse a Corea del Norte.

Informaciones oficiales señalan que el avión aterrizó luego en su punto de destino original, en Itazuke (Japón Occidental), ya que el piloto dijo a los estudiantes que no llevaban bastante combustible para llegar a Corea del Norte.

## APRESAN A PASAJEROS Y TRIPULANTES

En Itazuke, los pasajeros y la tripulación fueron apresados mientras se producía una discusión—según se informó—entre el piloto, capitán Shinji Ishidi, y los secuestradores.

Informaciones locales afirman que el capitán se negó a repostar combustible a menos que los estudiantes dejasen en libertad a todos los pasajeros. Pero los estudiantes insistieron en que se llevara a cabo en primer lugar el repostado de

combustible y amenazaron con hacer estallar el avión si no se iniciaba dicha operación en un plazo de diez minutos.

## PASAJEROS CON LAS MANOS ATADAS

El ministro japonés de Transporte, Tomisaburo Hashimoto, dijo en una reunión del Consejo que, a través de las ventanillas del avión secuestrado, pudieran verse a pasajeros que llevaban las manos atadas.

También pudo verse a un estudiante, colocado de pie detrás del piloto y empujando una espada de "Samurai".

Las autoridades confirmaron posteriormente que, en esos momentos, había dos reactores patrullando sobre el cielo de Itazuke y que, posteriormente, habían sido cuatro aparatos los que efectuaron dicha misión.

## ENTREGA DE UN MAPA

Las operaciones de repostado de combustible fueron, a parecer, terminadas, pero el avión comercial permaneció aparcado en la pista cerca de la terminal del aeropuerto, mientras proseguían las negociaciones.

Los estudiantes se negaron a que se efectuara una inspección normal del avión y cuando el piloto dijo que carecía de mapa para realizar el vuelo hasta Pyongyang, permitieron que un empleado del aeropuerto hiciera llegar uno al interior del aparato, a través de una ventanilla.

## DISPAROS AL PENETRAR EN COREA

Un representante de las líneas japonesas dijo a los periodistas que el "Boeing" secuestrado fue objeto de disparos por parte de la artillería antiaérea al penetrar en el espacio aéreo de Corea del Norte.

# Normas internacionales para la alimentación infantil

Madrid, 31.—Una misión española, compuesta por tres representantes de los Ministerios de Agricultura, Industria y Gobernación, asistirá a Roma, del 7 al 10 de abril, a una reunión de la Comisión Central del Codex Alimentarius, empresa conjunta de la Organización Mundial de la Salud y de la F. A. O., según se informó ayer a Europa Press de fuente competente.

Dicha reunión está relacionada con la elaboración de normas destinadas a los fabricantes de alimentos para niños pequeños de todos los países que adopten el Codex.

Las normas referentes a los alimentos propuestos en sustitución de la leche materna ahora en el tercer de los diez trámites necesarios para su adopción. Los Gobiernos de 75 países estudian en estos momentos el anteproyecto de estas normas.

# Entra en vigor el nuevo ritual del bautismo

Carta de sacerdotes gallegos al cardenal ALFRINK

Madrid, 30.—El Domingo de Resurrección la Iglesia estrenó nuevo ritual del bautismo de los niños.

En el nuevo ritual se tiende a que haya más responsabilidad en los padres y padrinos y participaron en los fieles. El lugar propio para la celebración del bautismo es aquel en que los padres viven normalmente su vida cristiana; esto es, la parroquia. La celebración del bautismo dentro de la misa no es una manera de dar más solemnidad externa al acto, sino un modo de mejor significar, en medio de la comunidad cristiana reunida, el carácter eclesial del sacramento y su relación con la Eucaristía.

Entre los días bautismales hay que destacar los domingos del tiempo de Pascua y, singularmente, la vigilia pascual. Fuera de este tiempo, los días más idóneos para la celebración del sacramento son los domingos. Se establece la prohibición del sacramento en clínicas, salvo casos de verdadera necesidad.

## APOYO AL CARDENAL ALFRINK

La Coruña, 30.—Ciento quince sacerdotes de las cinco diócesis gallegas han enviado sendas cartas abiertas al arzobispo de Madrid-Alcalá y al cardenal primado de Holanda en relación con el Concilio Pastoral Holandés, según anunció el sábado el diario coruñés "La Voz de Galicia".

En la carta dirigida al arzobispo de Madrid-Alcalá, doctor Morcillo, presidente de la Conferencia Episcopal Española, los sacerdotes gallegos informan: "Creemos que el Concilio Pastoral de Holanda es un ejemplo de diálogo y de corresponsabilidad de todo el pueblo de Dios en aquella Iglesia local y admiramos la postura de difícil pero acertado equilibrio de los obispos holandeses en la triple fidelidad a la Iglesia local, al Papa y a la Iglesia universal."

La carta dirigida al cardenal Alfrink comienza diciendo: "Deseamos expresar nuestra satisfacción a la Iglesia de Holanda, y en forma especial a sus obispos, por la forma en que se ha desarrollado el Concilio Pastoral de esa nación. Los proble-

mas de la Iglesia, incluido el del celibato, deben ser resueltos mediante diálogo abierto, en el que tomen parte los laicos, sacerdotes, religiosos y obispos de las iglesias locales y posteriormente la Iglesia Universal, en comunión con el sucesor de Pedro."

"Confiamos en que el ejemplo de ese Concilio Pastoral—termina diciendo—servirá de estímulo para el desarrollo de la opinión pública y de la corresponsabilidad de todo el Pueblo de Dios en los asuntos de la Iglesia." Cifra.

# PETICIONES de fabricantes para sustituir el ciclamato en sus productos

de fabricantes para sustituir el ciclamato en sus productos

Madrid, 31.—La mayoría de los fabricantes españoles que producen alimentos con contenido de ciclamato han solicitado permiso para sustituir esta sustancia por otro edulcorante, según se ha manifestado a Europa Press en medios allegados a la Dirección General de Sanidad.

Estas peticiones han sido sucesivamente formuladas a raíz de la resolución aparecida en el "Boletín Oficial del Estado" el pasado 20 de diciembre. Esta disposición establecía que "la utilización de los ciclamatos como edulcorantes artificiales, sólo o combinado con otros edulcorantes, en bebidas, productos alimenticios y dietéticos de uso general estará sujeta desde el 1 de abril de 1970 a una autorización específica". La Dirección General de Sanidad dictó dicha orden como medida precautoria ante un posible incremento del consumo de ciclamato en la elaboración de los productos citados.

Los fabricantes que decidan mantener el ciclamato se verán obligados a partir del 1 de abril a indicar en los envases, con caracteres visibles e indelebles, la expresión "contiene ciclamato", seguida de la proporción de su composición, expresada en porcentaje. Por lo que respecta a los productos farmacéuticos existentes en el mercado español, y de los cuales, el 40 por 100 contenía ciclamato, los fabricantes se han decidido por la sustitución, al igual que han pedido los fabricantes de alimentos.

En fuentes relacionadas con dichos industriales se afirma que esta sustitución es el resultado de la campaña promovida a escala mundial contra este producto, que, como se sabe, es unas treinta veces más edulcorante que el azúcar y mucho más barato.

# SACRIFICIO DE GANADO EN ESPAÑA

19,8 MILLONES DE CABEZAS, EN 1969

Madrid, 31.—Durante 1969 se sacrificaron en España un total de 19,8 millones de cabezas de ganado, 27,8 millones de aves y 19,5 millones de conejos según datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística.

En cuanto a las primeras, más de 1,4 millones eran cabezas de ganado bovino; 10,8 de ovino; 1,4 de caprino; 5,9 de porcino, y casi 100.000 cabezas de ganado equino.

El peso total en canal, de la carne sacrificada a lo largo de 1969 asciende a más de 1.165.046 toneladas métricas.

# Hoy, reunión del Consejo de rectores, en Toledo

Se espera un importante discurso de Villar Palasí sobre el proyecto de Educación

Madrid, 31.—El consejo de rectores se reunirá hoy en su sede del palacio de Fuensalida, de Toledo, en sesión ordinaria.

Presidirá la sesión el ministro de Educación y Ciencia, Sr. Villar Palasí, quien se espera que pronuncie un importante discurso sobre el proyecto de ley general de Educación.

En círculos allegados al consejo de rectores se ha informado a Europa Press que en el orden del día figuran, entre otros asuntos, los siguientes: el proyecto de ley de Educación, información de los rectores sobre la marcha de los convenios entre la Seguridad Social y los hospitales clínicos, dictamen emitido por los decanos de Medicina que sirva de base al Ministerio para las eventuales reformas del sistema de enseñanza de esta ciencia, informe sobre las reuniones que dieran comienzo el pasado lunes santo en Tordesillas entre decanos de Facultades de Filosofía y Letras.

Asimismo, serán estudiadas posibles nuevas reuniones de decanos de Facultades para informar al departamento sobre las conveniencias de reforma en los planes de estudio de las distintas especialidades universitarias.—E. Press.

## MAÑANA COMIENZA EL DEBATE SOBRE LA LEY DE EDUCACION

Madrid, 31.—Las Cortes Españolas, tras el paréntesis de las vacaciones de Semana Santa, reanudarán su actividad mañana, miércoles, día 1 de abril, a las cinco de la tarde, con el estudio del proyecto de ley General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa en el seno de la Comisión de Educación. A continuación, separadamente, este mismo proyecto será examinado también en las comisiones de Presupuestos y de Hacienda.

El proyecto, según es costumbre en la Cámara, será presentado por el ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasí, con un discurso en el que explicará las razones por las que se propugna la reforma de la enseñanza, así como el alcance, en líneas generales, de su articulado. Seguidamente se iniciarán los debates con la discusión del artículo primero, por cuanto que no ha sido presentada ninguna enmienda a la totalidad.

## ESTUDIANTES DE MEDICINA QUE HACEN SUS PRACTICAS EN EL EXTRANJERO

Madrid, 31.—Unos mil estudiantes de Medicina, informa Europa Press, han hecho prácticas en el extranjero en los últimos ocho años, desde que se creó en España el primer Comité de intercambio de la Unión de Estudiantes de Medicina. El pasado año, durante los meses veraniegos se registraron 250 salidas de dichos estudiantes a Europa y América. Estos Comités de intercambio están encuadrados, como rama nacional, en la Federación Internacional de Asociaciones de Estudiantes de Medicina.

Todos los distritos universitarios donde existe Facultad de Medicina están representados en las reuniones nacionales del Comité de intercambio.

El tema de la próxima reunión será la puesta en marcha de estos comités como asociación amparada por

el decreto-ley de Asociaciones de Estudiantes de 1968.

El próximo verano se verificará una reunión internacional, a la que asistirán delegados españoles y en la que se tratará de la inclusión de España como miembro de pleno derecho, pues hasta ahora sólo era asociado.

# Amplio eco de la dimisión del alcalde de VIGO

Vigo, 30.—El anuncio de que el alcalde de Vigo ha presentado su dimisión ha tenido amplio eco en toda la comarca. En la secretaría particular y en el domicilio del señor Portanet Suárez se han recibido numerosas llamadas telefónicas, telegráficas y cartas.

Ayer, una emisora viguesa realizó un programa especial, en el transcurso del cual el alcalde se refirió a los cinco años de su gestión municipal. Al hablar del Instituto de Educación para Subnormales—obra suya—no pudo contener la emoción y se puso a llorar ante los micrófonos.

El domingo antes de que diese comienzo el encuentro de fútbol Celta-Real Madrid, el señor Portanet Suárez acudió a los vestuarios para saludar a los jugadores locales y despedirse de ellos. Al aparecer en la tribuna presidencial, el público—puesto en pie—le tributó una ovación.

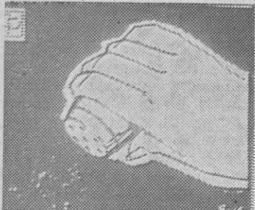
Mañana presidirá el alcalde el último pleno municipal, al final del cual pronunciará un discurso de despedida dedicado a los compañeros de corporación y a los funcionarios del Ayuntamiento, con quienes se reunirá por la noche en una cena.

Para el viernes próximo han sido convocados los directores de los medios regionales y locales de información, que asistirán a un almuerzo de despedida. Ese mismo día, en los jardines del pazo-museo "Quiñones de León", habrá un cóctel en honor de las autoridades.

Desde Vigo se han cursado telegramas al Ministerio de la Gobernación para que no acepte la dimisión del alcalde; periódicos nacionales se han puesto en comunicación con el Gabinete Técnico del Ayuntamiento para preguntar si en la dimisión del alcalde existían motivaciones políticas, a lo que se contestó en sentido negativo, ya que se trata de una decisión totalmente voluntaria.

Parece ser que el relevo tendrá lugar el próximo día 6, en el salón de actos de la Casa Consistorial de Vigo.

## ELOISA DICE:



Mayor conservación de las flores

Añada un poco de sal al agua y las flores durarán más tiempo frescas.

Cómo tender sábanas, colchas y manteles

Use dos cuerdas, pero no extienda las prendas sobre ambas; dóblelas a lo largo y cuélguelas de las orillas de una cuerda a otra, sujetando cada lado con tres o cuatro pinzas. De este modo no se formarán arrugas ni habrá marcas de dobleces o de pinzas en el centro de las piezas. Puede usar las mismas pinzas para prender piezas más pequeñas por la parte de afuera de las grandes.

Botes de basura que no se oxidan

Ponga en el fondo de éstos una capa de pintura asfáltica de la que se emplea para impermeabilizar techos y déjela secar completamente antes de usarlos. Así evitará su oxidación.

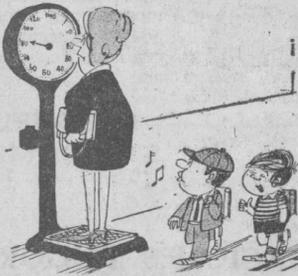
¿Va a podar los rosales de su jardín?

Pues llévase esos gruesos guantes que usa en la cocina para sacar las cosas del horno. Con ellos estará a salvo de las espinas que traspasan horriblemente los guantes de materiales delgados.

¿Qué merece su atención?

## WERNER TELEVISION

Distribuidor exclusivo: CASA TELERA Corpus, 7



... Yo no silbo más que a partir de cien kilos...

## TRASPLANTE DE PRECIOS

NOVIOS: Ahora precios de los años 30. Todo a precios increíbles.

Cooperativa San Frutos proveedor: muebles lázaro



## PRENSAS-RECOGEDORAS TRILLADORAS

de alta presión de más fama mundial, en siete modelos diferentes.

Homologadas por el Ministerio de Agricultura.

CONCESIONARIO

## Industrias Núñez

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Carretera San Rafael, 62

Teléfonos

25-07  
26-96  
38-98



CIRCULAR POR LA ACERA

## PALAS CARGADORAS Y RETROEXCAVADORAS

de orugas y neumáticos

Totalmente revisadas. Ocasión

Escribir al núm. 3.231. Apartado, 40, o llamar Telf. 419.16.66 Madrid

### NUEVO SEAT

Para hombres de vivir deportivo. Un automóvil dinámico, brioso, con posibilidades. Para disfrutar de una nueva forma de conducir, con una distribución racional de los elementos mecánicos (motor trasero, de 52 CV (DIN) de potencia y 903 cm<sup>3</sup> de cilindrada; suspensión de ruedas independientes y frenos de disco delanteros). Su interior con capacidad para 2 + 2 plazas, es de fina y lujosa terminación. Completo equipo de control, visibilidad integral y asientos automovil deportivos.

Precio: 111.900 pts.



**8 SEAT 850 sport coupe**



SEAT 850 Especial  
Precio: 75.900



SEAT 850 Especial  
Precio: 85.000



SEAT 850 ESPECIAL "4 Puertas"  
Precio: 94.000



SEAT 850 SPORT  
Precio: 138.000

CONSULTENOS EN: GARAJE SOUSA

AGENCIA OFICIAL FIAT-SEAT

Paso Ezequiel González, 12      Teléfono 18-58

# Aquí, todos los DEPORTES

## BOXEO

### Peter Weiland llegó a mediodía de ayer a Madrid

HOY CUMPLE 30 AÑOS

Madrid, 31.—A mediodía de ayer, lunes, llegó a Madrid por vía aérea, procedente de Hamburgo y Frankfurt, el boxeador alemán Peter Weiland, campeón de Europa del peso pesado, que el viernes se enfrentará al español José Manuel Ibar «Urtain», en combate valdepero para el título europeo.

Junto con el boxeador llegaron 14 acompañantes, un equipo de Televisión alemana y varios periodistas germanos de diarios y revistas.

En el mismo aeropuerto hubo una breve rueda de prensa en la que el púgil alemán contestó a diversas preguntas que se le hicieron.

«Que el representante de Urtain me haya comprado el combate, me parece algo que no puede ni imaginarse», manifestó respondiendo a una de las preguntas. También dijo que dada su preparación física, no cree que el español pueda resultar para él un enemigo difícil. A la pregunta de si le costó mucho conseguir el título europeo, el campeón alemán manifestó que esto supuso muchos entrenamientos y muy intensos, aunque luego el combate decisivo se resolvió en un asalto.

Después de unos minutos en Barajas, Weiland marchó al hotel en el que se alojará en Madrid, en esta su primera visita a España. Ocupa la habitación 105, juntamente con Wolfgang Kuhlman, su masajista, y una de las 14 personas que con él han llegado a Madrid. El próximo jueves llegarán a Madrid otras 50, la mayoría periodistas.

Por la tarde, a las cinco, el campeón europeo efectuó un ligero entrenamiento en el Palacio de Deportes. Para presenciar los ejercicios llegaron al recinto muchos periodistas alemanes y españoles, fotógrafos, operadores de noticiarios y televisión y comentaristas de radio.

Weiland hizo unos ejercicios de «sombra», movimientos pugilísticos frente al espejo, salto con cuerda y ejercicios gimnásticos en el suelo. El gordo púgil alemán vestía una camiseta blanca que sólo dejaba ver sus antebrazos, largos pantalones negros de entrenamiento y sobre ellos un calzón deportivo de color rojo. Una vez finalizado el corto entrenamiento su preparador dijo:

«Weiland se encuentra en magnífico estado físico, mejor incluso que cuando se enfrentó al francés Thebaud por el título europeo.

—¿Cuál es el actual peso de Weiland?

«En estos momentos está en los 104 kilos, pero de ahora al día del combate perderá uno para encontrarse en la mejor disposición en un hombre de su contextura.

—¿Realizará Peter algún otro entrenamiento?

## PIRAGUISMO

### El Campeonato Nacional de la Guardia de Franco, en Segovia

El día 12 de abril

Una buena noticia para el deporte segoviano. En el próximo mes de abril, exactamente el domingo día 12, se va a celebrar en nuestra capital una prueba de categoría nacional en la especialidad de piragüismo. Se trata del II Campeonato Nacional de la Guardia de Franco y I Descenso del río Eresma.

La participación de equipos de buen número de provincias está asegurada y cabe esperar que los segovianos, que en este deporte vienen «remando» fuerte, hagan un excelente papel en el recorrido por el Eresma.

Aunque oportunamente ampliaremos detalles podemos adelantar que el recorrido elegido será muy fácil de seguir por el público, por lo que cabe esperar que la afluencia de espectadores sea muy elevada.

## TENIS

### ORANTES GANO el Trofeo Ilhami Hussein Pachá

Montecarlo, 30.—El español Manuel Orantes ha ganado esta tarde el trofeo Ilhami Hussein Pachá (para menores de 21 años), en la final de simples masculinos del Torneo Internacional de tenis de Montecarlo, al vencer al francés Patrick Proisy, por 7-5, 6-3 y 6-2.

En la final de dobles masculinos, los españoles Gisbert-Riba ganaron a los húngaros Szoknay-Tarackzy, por 6-2 y 7-5.

En simples masculinos para la final de la Copa Mica Anac (menores de 18 años), el español Herrera ha sido derrotado por el francés Caujole, por 6-1 y 6-4.

### El C. D. Cuéllar se afianza en el primer puesto de la clasificación al vencer al Campaspero por 4-2

El C. D. Cuéllar sigue venciendo obstáculos en su lucha en pos del ascenso a primera categoría regional. Cada partido es una final. Son noventa minutos de nerviosismo, de dificultades y de lucha constante en busca de esa victoria tan necesaria. Por todo ello, es lógico que la moral de los jugadores se vea quebrantada cuando las cosas no salen como ellos quisieran. Eso fue lo que ocurrió el pasado domingo en el partido entre el C. D. Cuéllar y el Campaspero, un partido que desde el primer momento se presentó difícil, ya que el adversario del domingo jamás da facilidad alguna, y como los cuellaranos no acertaron en el camino del gol, pues resultó que la contienda se puso muy cuesta arriba para los propietarios del terreno.

El partido no fue excesivamente brillante, bien es cierto; sin embargo,

lo incierto del resultado hizo que la expectación no decayese en ningún momento. La tarde espléndida no se vio acompañada por el éxito en el juego de los dos contendientes. Había muy buenos deseos por parte local, mientras que los visitantes venían en busca del empate; para ello, adoptaron una táctica de defensiva completa, dejando solamente a dos hombres en punta, pero he aquí que en un rápido contrataque lograba el Campaspero adelantarse en el marcador y el peligroso 0-1 se estableció ante el enfado de los aficionados cuellaranos que veían el liderazgo en peligro cuando menos se esperaba.

En el segundo tiempo, el C. D. Cuéllar, animado constantemente por su público, se impuso de una manera total. El claro cerrojo del Campaspero fue superado constantemente por los propietarios del terreno, que dieron la vuelta al resultado consiguiendo nada menos que seis goles —dos de los cuales fueron anulados—, mientras que los cuatro restantes sentenciaban de una manera total un partido lleno de complicaciones para nuestro equipo. No importó que el Campaspero implantara cierta dureza en sus acciones defensivas; los jugadores segovianos, conscientes de lo que se jugaban en cada minuto que pasaba, dominaron de una manera absoluta el centro del campo, los delanteros se mostraron mucho más peligrosos y la defensa — pese al nuevo gol encajado — se mostró muy segura respaldada por Luis. Uos goles del C. D. Cuéllar fueron logrados por Paco, Mora (2) y por un defensa del Campaspero en propia puerta.

Los cuellaranos presentaron la siguiente alineación: Luis; Lucio, Jonás, Chela; Martín, Jesús; Barderas, Paco, Mora, Casas y Miguel, que posteriormente sería sustituido por Bolí.—M. y J.

### VUELVE EL RUMOR: DI STEFANO, AL VALENCIA

Valencia, 30.—Di Stefano probablemente será el entrenador del Valencia en la próxima temporada y hasta cabe la posibilidad de que se incorpore al equipo antes, para la Copa, aunque ni él ni el club quieren aún confirmarlo. La «saeta rubia» admite que tuvo conversaciones con Julio de Miguel, y, según nuestras noticias, quedaron ya de completo acuerdo.

## CUELLAR

### DOS PRUEBAS CICLISTAS PARA LOS DIAS 4 Y 5 DE ABRIL

Cuéllar.—El Club Ciclista Cuéllar, con motivo de las fiestas que se celebrarán el mes próximo en esta villa, ha organizado dos pruebas de gran categoría, patrocinadas por el Ayuntamiento de la población, con la colaboración de numerosas corporaciones y firmas comerciales.

La primera de las carreras será el día 4, sábado, con la denominación II Premio Fiestas de abril, en la modalidad de contra reloj individual, para aficionados de primera y segunda.

La salida se dará a las cinco de la tarde, con un recorrido, en circuito, de 30 kilómetros.

Los premios para esta prueba serán: 3.000, 2.000, 1.000, 800, 700, 600, 500, 400, 300 y 200 pesetas.

El domingo, 5, se celebrará el XII Gran Premio Ciclista Cuéllar, para aficionados de primera y segunda también. El recorrido será de 30 kilómetros, con cinco vueltas a un

## BALONCESTO

### Francia y Hungría, al Campeonato europeo femenino

Gerona, 30.—Con asistencia de numerosísimo público y primeras autoridades locales se han celebrado en el Pabellón Municipal de Deportes las eliminatorias finales del Torneo Preuropeo Femenino de Baloncesto, valdepero para el Campeonato de Europa, que habrá de celebrarse en Rotterdam del 10 al 20 de septiembre próximo, habiéndose clasificado para ello los equipos de Francia y Hungría.

El primer encuentro de la jornada ha sido Hungría-Suiza, que ha finalizado con el resultado de 94-53 a favor de las húngaras.

El partido de mayor emoción y esperado por la afición ha sido el España-Francia, que ha terminado con el resultado de 45-69 a favor de las francesas.

Clasificación final: Francia, 6 puntos; Hungría, 4; España, 2, y Suiza, 0 puntos.

## QUINIELAS

### ANOCHÉ HABIA CUATRO BOLETOS DE 14 ACIERTOS

Madrid, 30.—Al cierre esta noche del segundo escrutinio de las Apuestas Mutuas semanales han aparecido ya con nueve variantes en la quiniela y unos ciento ochenta millones de recaudación cuatro acertantes de 14 resultados, 42 de 13, y 999 de 12. De no aparecer mañana en el último escrutinio más boletos de 14 resultados, cobrarían cada uno de los acertantes unos ocho millones de pesetas aproximadamente, y los de 13 una cantidad importante.

## BALONMANO

### Rumania gana la Copa Latina junior

España, en tercer lugar

Lisboa, 31.—Ha finalizado el torneo de la Copa Latina de balonmano junior, que se ha venido celebrando en el palacio de los deportes.

Los resultados de la última jornada fueron los siguientes:

Francia venció a Brasil por 29-15.

Portugal perdió con Rumania por 12-36.

Marruecos venció a Italia por 40-10.

## Clasificación final

- 1 Rumania, 12 puntos.
- 2 Francia, 10.
- 3 España, 8.
- 4 Portugal, 6.
- 5 Marruecos.
- 6 Brasil, 2.
- 7 Italia, 0 puntos.

La copa fue entregada al capitán del equipo rumano, por el vicepresidente primero de la Federación Internacional de Balonmano, Petit Montgobert. A cada jugador del equipo le fue entregada una miniatura de la Copa Latina.

Después de ser interpretado el himno nacional rumano, el equipo vencedor dio la vuelta a la cancha entre los aplausos del público y de las demás selecciones.

La próxima edición de la Copa Latina se disputará en Rabat en el mes de abril de 1971.—Alfil.

## ATLETISMO

### Excelente actuación segoviana en Madrid

Atletas segovianos del C. A. Blume han participado en la capital de España en las pruebas organizadas por la Federación Madrileña de Atletismo, que tuvieron lugar en las instalaciones del Instituto Nacional de Educación Física. Fue muy buena esta actuación segoviana, batiéndose dos records provinciales.

En la prueba de 10.000 metros lisos, hubo un neto dominio segoviano, ya que los dos primeros lugares fueron conseguidos por Agustín Fernández y por Antonio Pinillos, respectivamente. Desde el principio de la prueba estos dos atletas se despegaron de sus adversarios consiguiendo las mejores marcas de la temporada, con tiempos de 30-52-2, Fernández, y 31-16, Pinillos, marcas que por ser logradas en el principio de temporada, hace suponer sean mejoradas holgadamente en actuaciones posteriores.

Otra buena actuación, corrió a cargo del juvenil del C. A. Blume, Inocente Martín en la prueba de los 3.000 m. l., en la que consiguió un excelente registro de 9-22, con lo que mejora ampliamente el record provincial juvenil anterior, reaffirmando de esta manera su excelente clasificación en el pasado Campeonato de España de Cross.

### La tortura, sistematizada como instrumento político, en Brasil

Piden a la Santa Sede una condena energética de estos métodos

Madrid, 30.—El Comité italiano Europa-Iberoamérica ha realizado una nueva iniciativa cerca del Vaticano para pedir una nueva declaración contra el escándalo de las torturas en Brasil, informa el corresponsal de «Le Monde», en Roma. El Comité considera que las alusiones al respecto que hizo Su Santidad el Papa Pablo VI el miércoles pasado fueron demasiado vagas para que constituyan realmente la expresión de la repulsa del mundo católico.

El comité había solicitado de la Comisión Pontificia Justicia y Paz que enviase observadores a Brasil y

## TOROS

### Nueva transfusión de sangre a «Bojilla»

Bojilla ha mejorado ligeramente. Ayer tarde le fue practicada una nueva transfusión de sangre, pero su estado es ya satisfactorio, teniendo en cuenta la gravedad por la que pasó. Al interesarnos telefónicamente por el estado del banderillero de Palomo, nos encontramos con la sorpresa de que fue el propio herido quien nos respondió. Era el primer signo evidente de que la mejoría era efectiva.

—Me acaban de hacer una nueva transfusión, pero he mejorado mucho.

—¿No le molesta la herida?

—Me duele un poco, pero noto cómo la pierna se va recuperando. El médico me ha dicho que dentro de cuatro días estaré en condiciones de ser trasladado a Madrid.

—¿A qué han sido debidas tantas transfusiones?

—Me han dicho que perdí casi tres litros de sangre en la cogida. Hoy me han puesto 600 centímetros cúbicos más.

Enrique Bernedo «Bojilla» parece que le ha hecho el último quite al peligro.

Chopera quiere contratar a Ordóñez

Sevilla, 30.—Dos días ha permanecido en Sevilla don Manuel Martínez Chopera y se ha entrevistado con el diestro Antonio Ordóñez, tratando de su contratación para las plazas que dirige el citado empresario.

Aunque nada se ha hecho público al respecto, se indica que la iniciación de temporada la hará Ordóñez en Badajoz, plaza de Chopera, en la feria de San Juan y seguramente en un mano a mano con Paco Camino.

Tres ganaderías cambian de dueño

Sevilla, 30.—Tres ganaderías andaluzas han sido vendidas en el plazo de una semana, informa «Hoja del Lunes» de Sevilla. La primera, de doña Pilar Herráiz, esposa de don Carlos Urquijo de Federico, a don José Murube Escobar. Otra es la que hace un año adquiriera de don Juan de Dios Pareja Obregón, con hierro y divisa de Concha y Sierra, el industrial de Huelva don José Luis Martín Berrocal, y cuyo nuevo propietario es una sociedad madrileña de la que forma parte el marqués de Salvatierra.

La tercera ganadería traspasada es la de don Francisco Rincón, vendida a don Justo Rodríguez Peñalver.

## Guía Médica

### Odontólogos y Clínicas

ENRIQUE CASAS VEGA  
Médico - dentista  
Consulta diaria de 10 a 1  
Tardes, con día y hora convenidos  
Avda. Fernández Ladreda, 4, 2.º piso  
Teléfono 3860 - Segovia

SAMUEL BORREGON  
Aparato digestivo Rayos X  
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5  
San Francisco, 32 Segovia  
Teléfono 3924

SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ  
Partos y enfermedades de la mujer.  
Onda ultra-corta. Diatermia. Inductotermia. Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Avenida Padre Claret, 12  
Teléfono 22-22 Sanatorio, 17-81

J. RODRIGO RODRIGO  
Teniente coronel médico diplomado  
Medicina general  
Pulmón - Corazón  
Rayos X - Electrocardiografía  
Avenida Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 3316 - 2097

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL  
CIRUGIA VASCULAR — VARICES  
Consulta de 10,30 a 2 tardes  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088



que amparase los derechos de los brasileños que residen en Europa.

Al primer punto, el secretario de la Comisión Pontificia contestó que:

1.º La amplitud de las reacciones y la rectitud de la opinión pública parecen haber contribuido bastante a alcanzar los resultados que persigue el comité.

2.º La actitud que la Santa Sede y el episcopado brasileño quieren llevar con firmeza, puede resultar a veces más eficaz si se realiza con discreción que si se le da publicidad.

El Comité Europa-Iberoamérica ha contestado inmediatamente al secretario de la Comisión Pontificia: «Los acontecimientos de las seis últimas semanas subrayan la necesidad y la urgencia de la intervención de la Comisión Pontificia, comprometiendo todo el peso de su alta autoridad moral.»

«Los abogados enviados a Brasil por varios organismos internacionales confirmaron a su regreso los múltiples testimonios que han logrado traspasar las fronteras de Brasil sobre las torturas sistematizadas como instrumento político.»

«En cuanto a su violencia y refinamiento, basta recordar la muerte de numerosos detenidos y las tentativas de suicidio de otros, entre ellos el sacerdote dominico Tito de Alencar.»

La carta recuerda, por otra parte, la presencia en París de Sergio Paranhos Fleury, jefe de la Policía Política de Sao Paulo, que investiga sobre los exiliados brasileños.

(De «N D»)

## SUCESOS

### Un pirómano y su inductor, detenidos en Pontevedra

Gondomar (Pontevedra), 30.—La Guardia Civil ha practicado la detención de Francisco Fernández Valverde, como presunto autor de un incendio producido en el monte San Anedro, de este término, en el que arrieron 50 pinos de siete a quince años de edad, afectando a una extensión de unos 400 áreas de terreno, y que tuvo hora y media de duración.

El detenido se declaró autor de otro incendio ocurrido en el mismo monte el pasado día 22 de marzo.

La Guardia Civil ha detenido igualmente a Casiano Estévez Pérez, acusado de ser el inductor de los referidos incendios.—Cifra.

Los bomberos descuelgan un cadáver  
Madrid, 30.—El cadáver de un hombre que apareció ayer en un jardín sito frente al número 21 del paseo de Infanta Isabel fue descollado por los bomberos.

La víctima fue identificada como Alejandro Cogolludo López, casado, de 35 años de edad, con domicilio en la colonia Ciudad del Sol, bloque 15.

## Impresos

B  
I  
E  
N  
hechos  
E  
N  
El Adelantado

## Grecia crea una Guardia Nacional contra el comunismo

Atenas, 31.—El Gobierno griego anunció ayer la formación de una Guardia Nacional, destinada fundamentalmente a combatir el comunismo y el anarquismo.

Oficialmente se añade que esta Guardia contribuirá, además, a aumentar la capacidad combativa de las reservas del Ejército.

La nueva organización estará mandada por oficiales del Ejército, la Marina y la Aviación. Los miembros de la misma, que estarán en servicio durante seis meses, realizarán luego prácticas los domingos y días festivos y guardarán sus armas a domicilio.—Efe-Upi.

### FRANCIA

#### Bloqueo de una carretera en protesta

París, 30.—Un grupo de comerciantes ha provocado un momentáneo embotellamiento en una carretera cercana a la ciudad francesa de Grenoble, en la tarde de ayer. El embotellamiento fue producido por un grupo de carros tirados por mulas en lo que han denominado «operación boutricot».

El tráfico automovilístico ha sufrido ligeras alteraciones y los carros han sido desplazados de la carretera por las fuerzas del orden.

Esta acción entra en los programas de «contestación» del movimiento CID.—Efe.

## EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

### ALGUNA BAJA EN LANAR

Medina del Campo.—Se celebró en esta localidad el semanal mercado de ganados, que transcurrió en sus primeras horas con temperatura de dos bajo cero.

En las proximidades del recinto ferial había aparcados gran número de camiones y turismos así como remolques y otros vehículos, sin embargo, dentro del recinto ferial la presentación de ganado no fue mucho más que la del domingo anterior, pudiendo decirse que con una media docena de camiones se habría embarcado todo. También la asistencia de ganaderos, tratantes y licitantes fue similar al pasado día 22.

#### Lanar

En ganado lanar presentaron 1.878 cabezas, vendidas bastantes en particular para matadero y con destino a Madrid; alguna baja, sin duda por haberse experimentado ésta ya en otros mercados de la región. Se han vendido las ovejas buenas para carne entre 22 y 23 pesetas kilo vivo; otras con rendimientos algo más bajos, entre 19 y 21; las corrientes, desde 17, y el desecho desde 13 pesetas kilo vivo. Algunas ovejas emparejadas se vendieron entre 1.600 y 1.850 pesetas; corderas para vida, entre 45 y 47 pesetas kilo vivo. Lechazos, se cotizaron a 53 pesetas kilo vivo. Cameros viejos, entre 23 y 24,50. Corderos jóvenes gordos entre 44 y 45 pesetas kilo vivo, y con rendimientos medios, según razas, a partir de las 31 pesetas kilo vivo.

#### Porcino

En ganado porcino presentaron 268 ejemplares, llevándose a cabo bastantes ventas. Todo el ganado expuesto fue de cría, ya que cebados no presentaron ninguno. Se cotizaron los de siete semanas, según tamaño, entre 800 y 875 pesetas, los de tres meses entre 900 y 1.200 pesetas. Con relación a cebados, en los cebaderos se cotizan como precio más generalizado el de 26,50 pesetas kilo vivo.

#### Vacuno

En ganado vacuno presentaron 14 ejemplares, siendo pocas las operaciones realizadas en el mercado y son abundantes las efectuadas en las vaquerías. Los precios, similares a los de domingos anteriores. Se ven-

dieron vacas tipo suiza y holandesa entre 18.000 y 30.000 pesetas, según producción y partos. Vacas gordas para carne, entre 32 y 33 pesetas kilo vivo; vacas viejas, entre 27 y 29 pesetas kilo vivo. Eralés, entre 37 y 40 pesetas kilo vivo.

#### Equino

En ganado mular y caballar presentaron dos ejemplares. No obstante, en los establecimientos hubo algunas ventas con ejemplares destinados para matadero. Se pagaron caballos viejos entre 2.000 y 3.000 pesetas; otros con buenos rendimientos llegaron a las 7.000; mulas carnudas hasta 5.500, y con bajos rendimientos desde 1.500 pesetas.

En ganado asnal asimismo poco movido, solamente dos ejemplares en el mercado. En los establos se operó con burros para matadero a partir de las 600 pesetas, según carnes.

#### Luvete

# De la banda magnética a la pantalla

Los "recorders" de televisión atraen a editores y fabricantes

Quien tiene el placer y el aguante de pasar horas enteras ante el aparato de televisión, pronto no necesitará depender más de los que imitan las emisoras ni de sus horarios. En efecto, los apasionados por la televisión podrán hacer pasar un día por su pantalla lo hoy día del aficionado a la música con sus grabaciones en disco o magnetófono.

El éxito del «recorder» de música ha fortalecido a algunas empresas del ramo de fonos y visión en su convicción de que también el audiovisión hará una entrada triunfal en el comercio. Así como los recorder y el aparato en que se emplean, son derivados del magnetófono, así también en la evolución del «video-recorder», instrumento de carretes en el que se graban y reproducen las emisiones de televisión, según el sistema de recorders.

#### PRINCIPIO

El principio de grabación del sonido y de la imagen en el «video-recorder» es magnético. Es una versión y en pequeño de las instalaciones Ampex que emplean los estudios de televisión para sus grabaciones fonovisuales. En un principio, dicho aparato se produjo por decenas de millares de marcos para su empleo en el comercio, la industria y la ciencia. Sobre la Loewe Opta (desde 1960) y la Philips recayo, ante todo, el mérito de proyectar y realizar ese instrumento de grabación de imagen y sonido para uso semi-profesional.

Más la señal de partida hacia el negocio y la producción en grande la dio la Philips, cuando en 1964 produjo este instrumento por 6.900 marcos, y en la primavera de 1969 cuando produjo otro para uso doméstico por 2.000 aproximadamente. Es también el precio por el que actualmente Grundig vende «video-recorders». Con este estado de precios, por los que por lo demás no se puede grabar en color, en 1974 se habrán ins-

talado ya en los domicilios de Alemania Occidental, según pronósticos de Philips, los primeros cien mil «video-recorders».

#### PERSPECTIVAS

Si entretanto se dan nuevos impulsos del progreso técnico —con la posibilidad de grabación en color— y bajan los precios, gracias a una mayor producción en serie y a una simplificación de la construcción, la cantidad de aparatos de grabación fonovisual en los hogares de la República Federal de Alemania alcanzará hacia finales de 1970 la venta de tales aparatos para educación y escuela tendrá cada vez mayores perspectivas.

Por otra parte se ha anunciado ya la producción de un «video-recorder» en que el carrete se reemplaza por la «cassette». Philips, Grundig y el grupo japonés Sony trabajan juntos en un aparato de cajeta para la grabación y reproducción de emisiones en color y en blanco y negro. En Loewe Opta se consideran concluidos los trabajos de proyección y construcción básica de un aparato de este tipo, sólo que por no existir aún normas internacionales en el servicio y sobre el tamaño de las cajetas, no se lo ha lanzado todavía al mercado.

La norma internacional, añaden Blaupunkt y Saba, es requisito definitivo para la amplia difusión del aparato, ya que de no haberla podría suceder que muchas cajetas no encajaran en varios aparatos. AEG-Telefunken sólo lanzará sus aparatos al mercado cuando desde un comienzo sirvan para la televisión en color. Como Philips y Grundig,

AEG-Telefunken se concentra también a proyectar y construir aparatos de cajeta según el principio de grabación magnética.

Se considera que grabar personalmente emisiones de televisión constituye un atractivo extraordinario. Cajetas ya grabadas pueden venderse o alquilarse adicionalmente. Las casas comerciales interesadas en la producción «video-recorder» producirán seguramente, si el mercado así lo exige, aparatos en los que sólo puedan funcionar las cajetas. AEG-Telefunken ha dado prioridad al procedimiento magnético porque entre las diversas posibilidades técnicas de construir los aparatos en cuestión, este es el único que hasta el momento se encuentra en estado de realización más próxima.

Para las cajetas que se adquieren grabadas se han reservado los demás procedimientos hasta ahora conocidos. Grabaciones de programas de televisión se fijan de una vez por todas en film de celuloide o en cinta plástica. A comienzos del año pasado fue propuesto por primera vez el sistema «Electronic video recording», en el cual el aparato que reproduce y proyecta en la pantalla, palpa o lee sobre material de celuloide dos pistas magnéticas y dos cintas video. Es un sistema que debe ser aprovechado por la asociación que lo proyectó y de la que forman parte la Columbia Broadcasting System y los grupos químicos ICI y Ciba-Ilford.

El origen del proyecto de la RCA —Radio Corporation of America— facilitó una visión en los proyectos para su sistema de grabación «selectavisión».

Por este nuevo procedimiento la imagen y el sonido se fijan sobre una cinta de material sintético por medio de rayos Laser, que así encuentran aquí su primera aplicación en la industria electrónica de pasatiempo.

#### BLANCO Y NEGRO

Por el momento las demostraciones de grabación con los sistemas de cajetas «selecta visión» y «electronic video recording» han sido hechas en blanco y negro.

Por un camino enteramente diferente a las reflexiones sobre grabación magnética de los últimos sistemas mencionados dirige su rumbo hacia la cajeta la Nordmende. De su construcción para palpado electrónico de cintas cinematográficas super 8 que presentó en la exposición de radio y electrónica de 1969, esta empresa de Bremen deriva un sistema de palpado y aplicación a las cajetas. El sistema ha sido combinado con un receptor de televisión en color dentro de un cofre al que se ha llamado «spectra colorvision». De esta forma cineastas aficionados podrán proyectar su cinta estrecha ya no sobre el telón como ha sido costumbre, sino en la pantalla mate del televisor.

Esta combinación de captador de película y técnica de televisión será empleada desde un principio para el empleo de cajetas cuando en la segunda mitad del año Nordmende inicie la producción. La empresa depende en este caso de las cajetas normadas y de los aparatos correspondientes. Negociaciones con la naciente industria de las cajetas le han dado pie, según se dice, para suponer que cajetas y aparatos correspondientes estarán a disposición a finales de 1970.

#### PRECIO

Receptor de película en color y aparato que la sondee y transmite costarán probablemente 4.500 marcos. El solo dispositivo de sondeo cuesta unos 2.000 marcos. Para su venta, Nordmende confía en el respaldo de los 400.000 aficionados al rodaje de su propia cinta estrecha con que cuenta la República Federal de Alemania.

Si se realizan los planes de la Nordmende en la República Federal de Alemania habrá cajetas de televisión en color antes de lo que se esperaba hace poco. En la industria electrónica de pasatiempo se hace sentir no obstante la duda de que a la larga el film estrecho super 8 pueda por su precio hacer frente a la competencia. También desde el anuncio del sistema Nordmende pocos días atrás domina el parecer de que el negocio de las cajetas de televisión no encontrará una rápida acogida.

#### 1974 Ó 1975

Es posible que programas de finalidad instructiva —televisión universitaria y televisión escolar así como programas de ampliación de formación— aumenten de importancia relativamente pronto. Se prevé que las cajetas con programas de pasatiempo alcanzarán un público más extenso hacia 1974 ó 1975. Hasta entonces la industria seguramente habrá avanzado en frente desplegado hacia la producción a precios módicos de aparatos que trabajen con las cajetas de televisión, en color, y hacia la apertura por estandarización del sistema de cajetas de un gran mercado internacional.

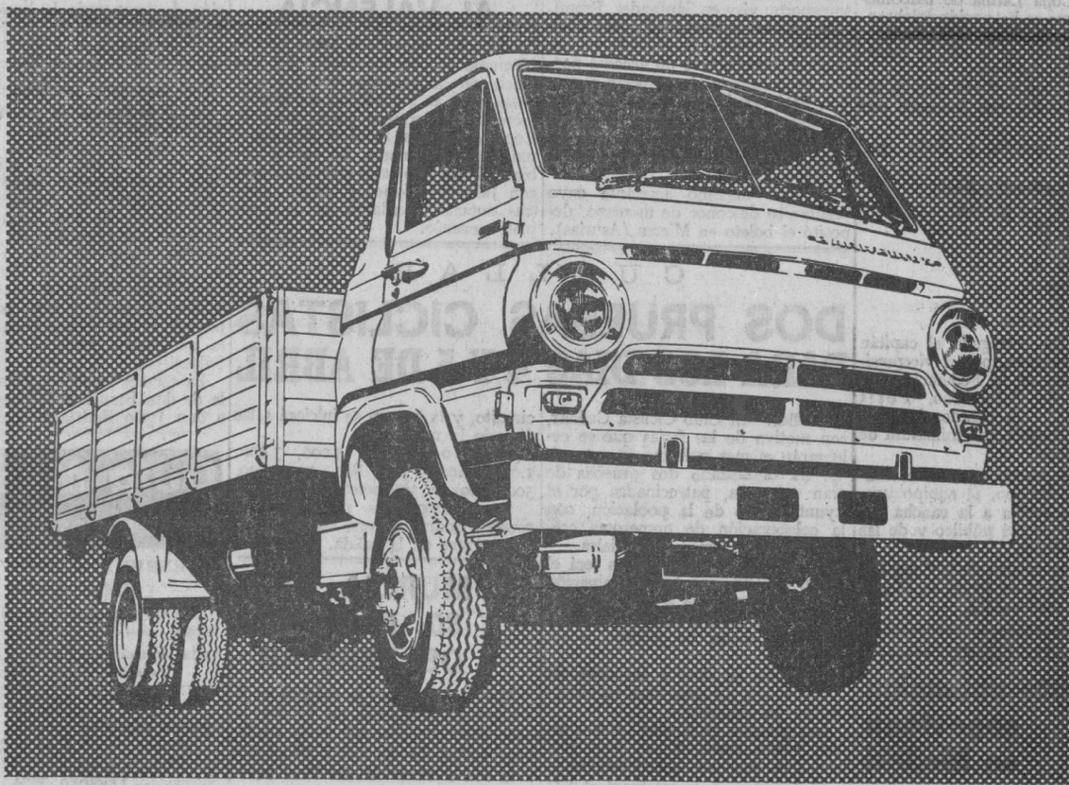
Por el momento en todo caso, se exagera con el tema de las cajetas de televisión. Ante todo se le ha dado una abundante publicidad prematura con la apasionada discusión que originó el proyecto del editor Axel Springer de producir para la televisión y producir cajetas.

Para cuestión de años empero, las cajetas de televisión, que tendrán el tamaño de un libro gordo de bolsillo, esconden muchas y grandes posibilidades. Gerentes norteamericanos del ramo de espectáculos olfatean en ella un mercado de miles de millones de dólares. Fuera de Springer, en Alemania se interesan ya por ella algunas editoriales y grupos de la industria. Se trata de adquirir oportunamente experiencia en la producción y manejo de estas bandas sonoras y de proyección de imagen, como también pudieran llamarse las cajetas de televisión.

Así, durante varios años habrá que estudiar cómo al lado de la venta se puede montar y establecer el alquiler de cajetas. ¿Habrá de crearse tiendas especializadas o secciones «ad hoc» en los almacenes de radio y televisión o en los de fotografía o en las grandes casas del comercio al por menor, que trabajen como las librerías circulantes? ¿Será preciso levantar centrales de expedición? ¿Podrán convertirse en modelo del tráfico de cajetas los círculos de lectura que prestan carpetadas revistas ilustradas?

¿Quizá habrán de traer y llevar cajetas los que distribuyen los periódicos de suscripción? Aún hay mucha cosa insuñada en este mercado. La cierto es que los osados que inviertan en él tienen delante los años de las vacas flacas del comienzo.—(Frankfurter Allgemeine Zeitung.)

# Cualquier camión Barreiros dura más



- Ofrecemos:
- Tomar su camión usado
  - Comodos plazos
  - Estudio previo de sus necesidades
  - Demostraciones sin compromiso

Compruebelo en:

Carretera San Rafael, 64

MOSA

Teléfonos: 4693 - 3836 - 4220

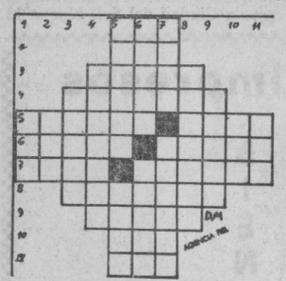
SEGOVIA

CONCESIONARIO DE  BARREIROS

Los Barreiros duran más porque son más duros

### SEPA Vd. vender a tiempo

CRUCIGRAMA NUMERO 4783



HORIZONTALES: 1. Demostrativo.—2. Dios del trueno entre los escandinavos.—3. Afaitar.—4. Cerrar una herida con algodón.—5. Llenar un espacio. Rinoceronte.—6. Sin punta, chatos. Sacrificio incurrente (plural).—7. Mamíferos plantígrados. Tocará ligeramente.—8. Mayoral de pastores.—9. Entes.—10. Semejante.—11. Pongo al fuego.

VERTICALES: 1. Metal precioso.—2. Isla griega.—3. Masa de tejido animal formada en alguna parte del cuerpo.—4. Zorras.—5. Ración dada a una tropa en marcha (plural). Letra griega.—6. Estado morbozo. Extrañas.—7. Existían. Objeto para imitación.—8. Punta de la caña de pescar (plural).—9. Nivelan.—10. Entregar.—11. Agarradero.

Solución al crucigrama número 4782

HORIZONTALES: 1. Ala.—2. Cos.—3. Taras.—4. Retozen.—5. Animas. Dato.—6. Mozos. Lucas.—7. Osar. Saca.—8. Repetir.—9. Sudor.—10. Ras.—11. Oso.

VERTICALES: 1. Amo.—2. Nos.—3. Rizar.—4. Temores.—5. Acatas. Puro.—6. Loros. Sedas.—7. Asaz. Lato.—8. Seducir.—9. Nacar.—10. Tas.—11. Ose.

#### El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

# Cine y Teatro

## Próximo acontecimiento en el cine español, el estreno de "Tristana", de Buñuel

Donde la aparente vulgaridad de la forma, hace estallar la carga insólita del fondo

Como es sabido, el más importante de los realizadores cinematográficos españoles y uno de los más importantes también de toda la historia del cine, Buñuel ha realizado aquí en Es-

pañía acerca de estas mismas reuniones y de sus problemas, el recuerdo del genial cineasta aragonés ha estado frecuentemente presente.

Juan Francisco Torres en «Tele-

de sus films lleva con tal claridad la huella de sus sueños y de sus obsesiones, que puede representar fielmente el papel de testamento. Así ocurre con «Tristana», donde la aparente vulgaridad de la forma hace estallar con mayor relieve la carga insólita del fondo.

GALDOS, DOS

Buñuel ha recurrido de nuevo a una novela de Benito Pérez Galdós —del que había adoptado ya «Nazarín»— para filmar la historia de «Tristana», esa «triste Ana», que ha trasplantado del Madrid galdosiano al Toledo buñueliano, para extraer un realismo histórico mucho más cercano al espíritu de la novela que al Madrid de 1970. En efecto, la «Tristana», de Galdós, tiene la estructura clásica de las narraciones de final de siglo con su atmósfera de decadencia y su dramatismo burgués. Los personajes están encerrados en un reducto ambiental en el que la coacción se ejerce a través de una moralidad religiosa y social-

duramente soportada; pero que, sin embargo, no tiene la suficiente fuerza para penetrar en el interior de los sentimientos y condicionarlos a su antojo. Aunque viven como en una novela de Hawthorne, sienten un ansia de libertad mucho más cercana a Sartre.

El cambio geográfico se ha extendido al tiempo. Buñuel sitúa la acción de «Tristana» en los alrededores de los años treinta, en un clima político y social que recuerda su trasposición de «Diario de una camarera». Tristana —como Celestina— es también, al principio, una joven pura e ingenua que aprenderá de sus semejantes la corrupción, e incluso el vicio. Débil, pero segura de su dominio con los hombres, consentirá en perder la virginidad, sin sentirse demasiado deshonrada para ofrecerse después a un pintor que renovará en ella sus ansias artísticas, hasta dejarla de nuevo en manos del hombre que definitivamente se convertirá, de tutor, en marido y esclavo.

### LA LIBERTAD DE ELEGIR

Buñuel ha dotado a Tristana de un poder fundamentalmente: a libertad de elegir. Tristana sabe que dos columnas iguales (en apariencia) se distinguen por algo; que dos caminos idénticos no conducen al mismo sitio; que dos garbanzos exactos tienen distinto sabor. Esa facultad —profunda y vital— forma parte del carácter complejo y sinuoso de un tipo femenino que Buñuel ha agudizado de manera genial. En indudable que su concepción va mucho más allá del problema planteado por Galdós; como va mucho más allá también la impostación visual de simple enunciado literario.

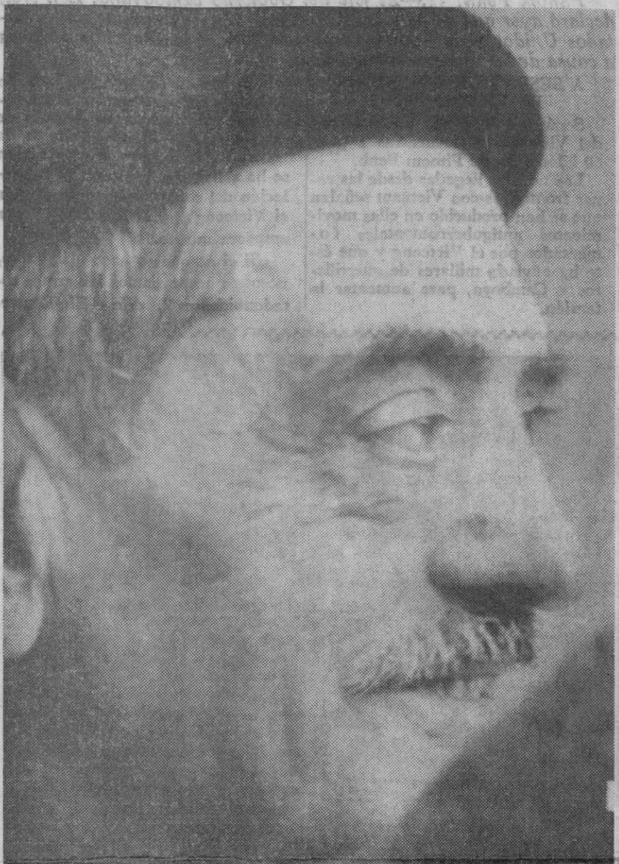
LA ESPAÑA DE SUS RAICES

Después de «Viridiana», obra en la que Buñuel volvió a beber en el fondo auténtico de su inspiración,

«Tristana» realizada afortunadamente en España, en la España de sus raíces aparece como una serena meditación, como un ejercicio espiritual en el que cada imagen, cada escena, cada personaje responde a un criterio ideológico libremente elegido. Ciertamente que la simbiosis Galdós-Buñuel es ya de por sí un auténtico milagro; pero a partir de él empieza una nueva creación, un nuevo mundo en el que Buñuel se refleja paso a paso, con esa sencillez, con esa ausencia de dogmatismo, que transforma sus imágenes en la pura representación de la verdad.

SU METODO

No falta en ese espectáculo de la convulsión humana ni un cura, ni un guardia civil, ni un sordomudo, ni un ateo, ni una beata. Buñuel, ese gran anticlerical preocu-



Luis Buñuel durante el rodaje de "Tristana"

pañía, concretamente en Toledo, la última de sus películas, «Tristana», basada en la obra del novelista Galdós.

El nombre de Buñuel, casi rodeado de un carácter mítico, polariza en cierto modo la nostalgia de una presunta edad de oro del cine español cuya oportunidad se perdió en algún esquinalo de la historia, y en las recientes y movidas reuniones celebradas por los diversos estamentos del cine nacional y en los comen-

### El guionista de Polanski se pasa a la realización

Gerard Brach, el guionista de Roman Polanski va a convertirse a su vez en realizador. Después de haber escrito «Repulsión», «Cul-de-sac», «Le bal des vampires», Gerard Brach va a realizar «La maison» con Michel Simon (en el papel de viejo sabio solitario) y Jacques Dufilho (como criado de este sabio) un día, entra en casa de este viejo: una joven americana en una gran casa burguesa un poco estropeada. El rodaje empezará a finales de febrero.

expres», bajo los titulares de «La censura ha dado el visto bueno a «Tristana» y «Las campanas de Pasqua sonarán para Buñuel», escribe un artículo del que recogemos los siguientes párrafos:

Una vez más, el «último» film de Luis Buñuel. No solamente el más reciente. Con «Tristana» debería terminar su filmografía en las historias del cine.

Pero ya, después de «Belle de jour» y «La voie lactée», se dijo que Buñuel se retiraba, y no es hombre que coquetea con el público ni se preocupe de alimentar su leyenda. A los 70 años, el cineasta español que introdujo hace años el cine entre los instrumentos de la revolución surrealista, vive absolutamente fuera del tiempo.

Cortado del mundo por su fuerza sordera y una vida de recluso en su apacible casa cerca de la Ciudad Universitaria de Méjico, manteniendo a distancia de Europa por su odio a los viajes aéreos, Luis Buñuel es demasiado modesto para conceder a la creación un carácter de necesidad. Pero cada uno



Catherine Deneuve (Tristana) y Fernando Rey (Don Lope) en un momento del film

### Nueva película sobre Emiliano Zapata

Seiscientos actores y figurantes tomaron parte en la primera secuencia de «Emiliano Zapata», una de las películas más ambiciosas del cine mejicano de la actualidad —más de siete millones de pesos de costo— que se rueda en el Estado de Morelos. El reparto está integrado por ciento diez actores, encabezados por Antonio Aguilar. El joven realizador Felipe Cazals es el director y todo hace suponer que este film llegue a la altura de aquel inolvidable «Viva Zapata!», que protagonizó Marlon Brando.

público de nuestra ciudad no estaba en condiciones de apreciar los valores de «El ciudadano Kane», una de las grandes obras, aun realizada en su juventud, de Orson Welles. Y estrenada aquí la semana última. Se trata de valores formales, sobre todo, de una libertad otorgada a la cámara para moverse en todas direcciones, que ha condicionado a partir de entonces toda la manera de hacer cine. El contenido de la película, sobre la figura de un magnate del periodismo norteamericano (William Randolph Hearst, en realidad) podía haber sido mucho más mordaz y crítico. Lo importante en esta película no es que se dijo, sino cómo se dijo.—R. B.

pado por la idea de Dios, aboga de nuevo por la libertad del hombre. Su método no es la cátedra, sino la ambigüedad del humor y del onirismo. Cuando describe a don Lope, le admira por su donjuanismo provinciano, su concepto de la moral y de amor, su quietismo hacia los débiles, su odio hacia los poderosos; su indolencia ante la pobreza y su señorío ante a riqueza. Y a la vez le compadece. Y le ridiculiza presentándole en sus más tristes momentos íntimos, en sus gestos más lamentables, en sus vanidades más torpes. Don Lope pasa de verdugo a víctima sin darse cuenta. En el fondo, es un niño que no ha sabido elegir.

Por el contrario, Tristana, la exteriormente débil, puede dar rienda suelta a sus caprichos, a su egoísmo, a su falta de generosidad, a su erotismo enfermizo, a su beatería ancestral, a su odio, a su frustración sentimental, dejando morir a un hombre sin pestañear, después de haberle entregado a él, haberle abandonado, traicionado, condenado...

Más allá de la preocupación de lo divino, más allá de la reprobación de los sectarismos más allá del juego muy sutil que consiste en caricaturizar el hecho humano, presentándole en su materialidad más concreta, Buñuel parece plantearse una cuestión más profunda: ¿Es que en el fin está nuestro principio?...

## La XV SEMANA de CINE de VALLADOLID



Después de su visionado por la Comisión Permanente de la Semana de Cine de Valladolid, han sido admitidas al Certamen las siguientes películas:

El niño salvaje, de Francois Truffaut, Francia; Una pasión, de Ingmar Bergman, Suecia; El desierto de Dios (Tomasa), de Dieter Kautzner, República Federal Alemana; Tick... Tick... Tick... de Ralph Nelson, EE. UU.; Run angel run, de Jack Starrett, EE. UU.

La Comisión Permanente de la Semana continúa visionando la totalidad de los films inscritos, de entre los cuales serán seleccionados los 16 que, con arreglo al Reglamento del Certamen, tomarán parte en la Sección de Concurso.

También la inscripción de cortometrajes ha sido muy numerosa e

igualmente de entre ellos serán elegidos los 16 que serán presentados en concurso.

CICLO ROSELLINI

Dentro de la Sección informativa y cultural será presentado un interesante Ciclo de Rosellini, para el que se cuenta con sus films más representativos como son: Roma, Ciudad abierta, Paisa, Amore, Europa 51, Giovanna d'arco al rogo, Viaggio in Italia II generale della Rovere, Era notte a Roma, Conversaciones 70. En esta Edición las Conversaciones Internacionales de Cine de Valladolid, estarán dedicadas a estudiar la obra cinematográfica de Roberto Rosellini, sus opiniones, su pensamiento, su manera de hacer, etc.

### Negativa (grotesca) de diez autores alemanes al festival de Oberhausen

La negativa de diez autores alemanes de cine —entre ellos los hamburgueses Hellmuth Costard (que puede ostentar la calificación cinematográfica de «particularmente meritorio») y Helmut Herbst— a asistir al décimo sexto festival alemán-occidental de cortometrajes de Oberhausen, que se celebrará este año del 12 al 18 de abril, ha sido calificada por el director de éste, Hilmar Hoffmann, de grotesca. Los diez alegaron como razón de su negativa que el festival «no representa los intereses de los autores cinematográficos, sino el manejo de la cultura en la República Federal de Alemania».

Hoffmann declaró que el de Oberhausen es el único festival que por su «línea consecuentemente progresista» no puede esperar recibir subvenciones del gobierno federal. La dirección ha rechazado siempre toda ayuda monetaria que exigiese el sometimiento previo de sus películas al Autocontrol del cine.

Un festival que desde 1956 presenta regularmente, como el primero en Europa, la contribución cinema-

tográfica de los países socialistas, que en 1969 desplegó su pantalla para el «cine independiente» y que este año presentará la mayor visión retrospectiva de cine cubano, sólo por voluntad de calumnia puede ser incluido en el manejo de la cultura de la República Federal de Alemania, dice el periódico «Frankfurter Rundschau».

### Hermanidad de Labradores y Ganaderos de La Higuera

SUBASTA DE PASTOS

A las doce horas del día 4 de abril tendrá lugar la subasta de pastos para 350 reses lanaras desde el 11 de abril al 6 de junio. Para más informes, en la Hermanidad.

La Higuera, a 30 de marzo de 1970.—El presidente.

### Modelos Diadi

DE VALLADOLID, necesita oficiales de primera, segunda y tercera, modelistas. Calle Olmedo, 25-Teléf. 23 01 37. Valladolid.

## CINE-CUESTIONES

### PCR TELEVISION

Dos acontecimientos cinematográficos han tenido lugar a través del cauce de la que algunos consideran enemigo número uno del cine, la televisión. Es ya hora de que se reconozca la personalidad y autonomía de ambos medios expresivos y la realidad tal como es. Televisión compite con el cine y le arrebató espectadores. Ello debe obligar al cine a depurar su calidad porque su público también se está depurando. Eso en realidad es un servicio como también lo es la interesante labor de divulgación cinematográfica que está llevando a cabo.

### «LOS HECHOS»

La realización de «Los hechos de los Apóstoles» es un hecho cinematográfico o televisual —como se quiera— que la televisión ha hecho posible. Sus cuatro partes han sido proyectadas durante la Semana Santa. Se trata de un acontecimiento que evidencia una vez más el genio creador de Rosellini. No se trata de una película más sobre el tema. Están ciertamente las barbas, el paisaje, los trajes, los camellos, el desierto, las paredes encaladas, pero todo aquí tiene un aire de verdad. Viendo estos episodios, se piensa en que fabuloso guión es el libro de San Lucas. En él hay acción y pensamiento. Un pensamiento y una dinámica interior apasionante y capacez de cambiar el mundo. El

film resume sencillez, naturalidad y autenticidad y así es como se desprende de él el espíritu y el mensaje cristiano sin que sea necesario insistir verbalmente sobre lo que resulta ya evidente.

La película es una coproducción RAI-TVE-ORTF-Studio Hamburg, con guión de J. de Rochefoucauld, Roberto Rosellini, Luciano Scoffa y Vittorio Bonicelli, dirigida, como ya se sabe, por Rosellini. Su duración es de cinco horas y tres cuartos. Su preparación duró tres meses y el rodaje, realizado íntegramente en Túnez, cuarenta y dos días.

DREYER

Otro acontecimiento, este puramente cinematográfico, que ha ofrecido TVE duramente la Semana Santa fue la proyección de «La pasión de Juana de Arco», de Carl Thomas Dreyer. Se trata de uno de los grandes clásicos de la historia del cine. La obra del genial realizador danés, realizada el año 28 en pleno auge del cine mudo, no ha perdido nada de su vigencia. Su desnudez ascética, su fabuloso juego de primeros planos y sus estudios de expresión humana culminan en la maravilla de rostro de Renée Falconetti, la protagonista, que trabajó en esta ocasión ante las cámaras por primera y última vez.

VISTO

Como es natural, gran parte del

## CAFES EL DIAMANTE

Anuncia la próxima inauguración en Segovia de su establecimiento dedicado a la venta de cafés en grano y derivados, situado en Plaza de Corpus, 7.

SERVICIO ESPECIAL A CAFETERIAS Y BARES

## Impresos comerciales en uno y varios colores

Tipos última novedad  
Calidad en la impresión  
Rapidez en la entrega

Tres factores que deben determinarle a confiar sus encargos en los talleres de EL ADELANTADO

## FRANCO y su esposa llegaron ayer tarde a EL PARDO

Madrid, 30.—Su Excelencia el Jefe del Estado y señora llegaron poco antes de las siete de la tarde a su residencia del palacio de El Pardo, dando por terminadas sus jornadas de descanso, que han pasado en Galicia y Asturias.

## ASALTO a un tren postal en Argentina

Rosario (Argentina), 30.—Un grupo armado perpetró ayer por la mañana un espectacular asalto contra un tren postal en las inmediaciones de la estación rural de Luduena, provincia de Santa Fe, huyendo con un botín calculado en un millón de pesetas.

Debido a la falta de medios de comunicación en la región, horas después se conoció el episodio a raíz de la denuncia del maquinista y los viajeros del convoy ferroviario.

## El ministro de O. Públicas anunció el inmediato comienzo de las obras del canal del bajo Ebro

Costará 2.650 millones de pesetas y regará 16.000 hectáreas

Tortosa, 30.—El ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz, hizo entrega a las comunidades de regantes del futuro canal de la derecha del Ebro Chesta-Calig, que importará 2.650 millones de pesetas y del que se beneficiarán 16.000 hectáreas de nuevo regadío.

En el curso de unas palabras pronunciadas en el despacho del alcalde de Tortosa, el ministro se refirió a la nueva autopista de peaje del Mediterráneo Tarragona-Valencia, al crecimiento de la presa de Uldecona y a otras realizaciones de la comarca.

### EN AMPOSTA

Luego se dirigió a Amposta, donde fue recibido en el palacio municipal por las autoridades locales, sindicatos y directivos de la Comunidad General de Regantes. El señor Silva pasó al despacho del alcalde, donde

## HA MUERTO el del trasplante de los dos pulmones en Minneápolis

Por rechazo progresivo

Nueva York, 30.—Víctima de rechazo progresivo de dos pulmones, falleció anoche en el Hospital General de Minneápolis (Minnesota), David Christian Christian, de 48 años y padre de dos hijos, que padecía de enfisema; había sido sometido a una operación de trasplante de dos pulmones el pasado día 18 de marzo, en un esfuerzo de los doctores para prolongar su vida. La operación fue realizada por un grupo de 18 médicos, encabezada por el doctor Joan Aglin.

Hasta ahora, ninguna de las personas a las que se ha trasplantado pulmones ha sobrevivido más de 10 meses.

En los registros médicos de los Estados Unidos figuran solamente tres casos de trasplante de pulmón, uno de ellos a un bolga en 1968, registra el récord de supervivencia con diez meses. En los otros dos casos, a los pacientes les fueron trasplantados los dos pulmones y el corazón, falleciendo a los pocos días.

Christian había sido el primer norteamericano a quien se le habían trasplantado los dos pulmones.—Efe.

## Expediente a un concejal alicantino

POR ACEPTAR 750.000 PESETAS DE UN CONTRATISTA

Alicante, 30.—El Ayuntamiento de Alicante va a abrir expediente contra uno de sus concejales, por supuesta aceptación de 750.000 pesetas por parte del contratista de unas obras de alcantarillado paralizadas de acuerdo con la denuncia efectuada por otro miembro de la corporación durante la última sesión celebrada por la misma.—E. Press.

El terremoto en Turquía

## SE ELEVA A 1.700 el número de muertos

Y continúa aumentando sin cesar, aunque la cifra oficial es de 637

Ha habido tres seísmos más que, aunque no han causado víctimas, vuelven a sembrar el pánico

Kutahya (Turquía), 30.—El número total de muertos a consecuencia del terremoto del pasado sábado se eleva ya a 1.700 y continúa aumentando sin cesar, según ha declarado esta noche el ministro turco de la Vivienda, Hayrettin Nakipoglu.—Efe.

### TRES NUEVOS SEISMOS

Gediz (Turquía), 30.—Tres nuevos y poderosos movimientos sísmicos se hicieron sentir hoy a lo largo de unos ochocientos metros del epicentro se ha descubierto otro nuevo hundimiento, de menor importancia, lo que se entiende que quizás fuese una réplica de aquél.

del cordón occidental integrado por pequeños pueblos, en donde ya se había vaticinado la existencia de casi mil muertos a consecuencia del terremoto registrado el sábado. No se ha hablado de nuevas víctimas, pero el pánico ha cundido ahora sobre aquellos que están dedicados a la difícil labor del rescate.

### DOS MIL PERSONAS PUEDEN HABER PERECIDO

La cifra total de muertos aún permanece bajo el millar (exactamente se dice son 637), pero el propio Gobierno se teme que después de que los equipos de salvamento hayan examinado toda la gran zona siniestrada, la cifra podrá elevarse a los dos millares de víctimas.

En el pueblo de Akcaalan, no muy lejos de Gediz, han muerto 400 personas de una población de 1.600. Es posible que ante esta proporción se pueda establecer que por cada familia ha habido un muerto. La propia ciudad de Gediz (10.000 habitantes) se siente aterrada a estas horas. Un ciudadano con ojos de sonámbulo me explicaba, como podía, que cuando paseaba por una calle de pronto observó cómo se tambaleaban los edificios de ambos lados de la vía. Cerró los ojos, y cuando los abrió se encontró bloqueado por montones de ruinas. Este hombre salió con vida, pero seguramente quedará afectado mentalmente por la tragedia.—(De «Ya».)

### LA COLONIA ESPAÑOLA, SIN NOVEDAD

Madrid, 30.—Ninguna de las personas que forman la colonia española en Turquía ha sufrido daño alguno a consecuencia del terremoto que sacudió a una extensa zona de la península de Anatolia, según comunica la Oficina de Información Diplomática.—(E. Press.)

### Un minero jubilado profesa como dominico

Oviedo, 30.—Un minero asturiano, don Manuel Valcárcel, natural de Campomanes, de ochenta y dos años de edad y más de cincuenta de profesión, acaba de tomar los hábitos de la Orden de Predicadores, en la iglesia del Monasterio de Corias, en Cangas de Narcea. Ofició en la solemne ceremonia un hijo del nuevo dominico, padre Amalio, también perteneciente a la misma Orden.

Don Manuel de Valcárcel tuvo once hijos, de los cuales le viven seis, cuatro de ellos también religiosos y, asimismo, de la Orden de Predicadores. Dos de éstos ejercen de misioneros; una, en Perú, y la otra, en China. Por su parte, uno de los hijos desempeña, desde hace tiempo en Roma, el cargo de secretario del General de los dominicos.

## CAMBOYA ACEPTARIA AYUDA DE EE. UU. y otros países amigos

SI LA SITUACION EMPEORA POR LOS ATAQUES COMUNISTAS

## Las tropas del Vietcong están a 60 kilómetros de la capital

Phnom Penh, 31.—El jefe del Gobierno camboyano, Lon Nol, declaró ayer que su país podría aceptar la ayuda militar de los Estados Unidos y de "otros países amigos", si la situación empeora a causa de los ataques comunistas.

### A SESENTA KILOMETROS DE PHNOM PENH

Según se informa, las unidades del Vietcong se encuentran a unos 60 kilómetros de Phnom Penh.

Las noticias llegadas desde las zonas fronterizas con Vietnam señalan que se han producido en ellas movimientos antigubernamentales fomentados por el Vietcong y que éste ha enviado millares de guerrilleros a Camboya, para aumentar la tensión.

Lon Nol añadió que una petición de ayuda militar norteamericana solamente podría hacerse después de que el equipo de observadores de las Naciones Unidas, cuya actuación se ha solicitado, comprueba la violación del territorio camboyano por el Vietcong y si la situación militar empeora mucho.

«Si el ataque se hace más grave, nosotros aceptaríamos las armas estadounidenses», dijo.—Efe-Reuters.



Kampong Cham (Camboya).—Signos en los que se lee "Larga vida a Sihanouk", aparecen en diversos puntos de la ciudad de Kampong Cham, lugar de sangrientos disturbios el pasado fin de semana y en los cuales 29 personas han perdido la vida. Miembros del Vietcong, según se informa, se encuentran detrás de estas revueltas apoyando a los simpatizantes del depuesto príncipe Sihanouk.—(Telefoto AP-Europa Press)

## UNA SUPUESTA ESTIGMATIZADA EN EL PALMAR DE TROYA, EN SEVILLA

LAS HERIDAS LE APARECIERON EL MARTES SANTO

Sevilla, 30.—(Por Manuel Molina, de "Cifra").—"Tengo estas llagas desde el Martes Santo. Las manos me duelen, pero hasta ahora nadie ha sabido encontrar una explicación a estas heridas si métricas que no sangran", ha manifestado doña María Luisa Villa, a quien hemos querido interrogar sobre la noticia que hasta nosotros había llegado, procedente de Utrera, en esta provincia, acerca de las dos llagas o estigmas que le han aparecido en sus manos.

Al principio, la señora Villa se muestra reacia a hablar. Luego accede. Cuando conversamos con ella se encuentran presentes su esposo, secretario judicial; un amigo de la familia, el ingeniero catalán de Caminos, Canales y Puertos, señor Oriol Serra, y algunos de los cinco hijos del matrimonio. Doña María Luisa, mujer de unos cuarenta y cinco años, natural de Alicante, vecindada en Sevilla desde hace muchos años, y por demás persona normal, nos muestra sus manos.

Efectivamente, podemos apreciar en ellas dos heridas perfectamente iguales y en los mismos lugares de cada mano: justamente en el centro de cada una de las palmas. Son como dos pequeños orificios de casi medio centímetro de anchura y otro tanto de profundidad.

### RESPLANDOR

—¿Cómo le aparecieron?  
—Verá. Fue el Martes Santo. Me encontraba en El Palmar de Troya y estábamos rezando el rosario cuando de repente comencé a ver un resplandor muy grande en el cielo, y después al Señor, con túnica morada y una corona de espinas. Yo nunca le había visto así. Me dijo algunas cosas mientras permanecía a cierta altura, y después bajó hasta la tierra y se me acercó. Entonces, quitando una espina de su corona, me clavó con ella en la frente y en las manos. Yo sentí un dolor profundo, y ahora...  
Ahora, tras el dolor, por la causa

que fuere, ahí han quedado las dos heridas, las dos llagas, que por el momento, no parecen hallarse en proceso de cicatrización. Varios médicos las han examinado ya, sin que hasta el momento ninguno de ellos haya presentado dictamen alguno al respecto.

La señora Vila es una de las personas que afirma haber tenido visiones en El Palmar de Troya. Desde el 30 de marzo de 1968—hoy se cumplen dos años exactos—en que "una señora con aspecto celestial" se apareciera a tres niñas del poblado cercano a Utrera, han sido muchas las gentes que han visitado el lugar. Ahora, del primitivo lentisco, apenas queda nada. En su lugar se alza un rústico altar levantado por los que allí llegan para orar.

### APARICION

—¿Qué aspecto tiene la señora en esa visión de que habla?

—Es muy difícil de explicar. Representa unos veinte años, tiene el pelo negro, unos ojos que miran muy dulcemente, negros, tiene la boca pequeña y la nariz un poco recta; se parece a una mujer hebrea. Su dulzura, su semblante, no se puede explicar y es imposible describirla; sencillamente, es la madre más bonita que jamás pudimos soñar; va vestida de marrón, pero la cubre un manto color barquillo y sobre su brazo izquierdo lleva un niño rubio y precioso.

Muchas han sido las ocasiones en que varias personas han afirmado haber tenido apariciones sobrenaturales

en El Palmar de Troya. Según parece, se acerca ya al centenar el número de supuestas videntes. Doña María Luisa Vila nos dice que ella ha tenido la aparición más de cincuenta veces y que tiene mensajes del Señor y de la Virgen. Todos ellos añade, los ha trasladado a la jerarquía eclesial. Su contenido lo mantiene en secreto. Dice también que el Viernes Santo fue otra vez al Palmar—acude allí varias veces por semana—y en esta ocasión fue testigo de "tremendas escenas de la pasión de Cristo", en las que, agrega, participó. "En estas cuestiones—asegura—yo no debo tratarlas con profundidad. No tengo preparación para ello. Sólo le diré que acepto y acato plenamente el parecer de la Iglesia en todo esto."

## 109 MUERTOS Y 115 HERIDOS, balance de los accidentes de carretera durante la SEMANA SANTA

Madrid, 31.—A las nueve de la noche de ayer informó la Jefatura Central de Tráfico de que ciento nueve personas perdieron la vida por accidentes de tráfico en las distintas carreteras españolas desde el domingo, día 22, hasta anoche. La cifra de muertos hasta el domingo era de 98, con lo cual, la cifra prevista de 80 víctimas mortales se ha superado considerablemente. El lunes, desde las siete horas y cuarenta y cinco minutos hasta las nueve de la noche, murieron otras once personas.

Los heridos graves son 51; 21 de pronóstico reservado y 43 leves. En todo caso, las cifras dadas probablemente aumenten con la tabulación estadística de todos los accidentes.

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

EL ADELANTADO